



FR

ASPIRATEUR - BROEUR - SOUFFLEUR

Manuel d'instructions et d'utilisation

Traduction de la notice originale

EN

LEAF BLOWER - VACUUM - SHREDDER

User and maintenance manual

Original instructions

ES

SOPLADOR DE HOJAS, ASPIRADORA, TRITURADORA

Manuale di istruzione e di manutenzione

Traduzioni delle istruzioni originali

DE

LAUBBLÄSER - LAUBSAUGER - HÄCKSLER

Manuale di istruzione e di manutenzione

Traduzioni delle istruzioni originali

Réf. / Art. Nr. : 4207 / 514536

**AVERTISSEMENT !**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.

**WARNING!**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

Note : Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.

**¡ADVERTENCIA!**

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar este aparato.
Un uso incorrecto puede causar lesiones y/o daños.
Conserve este manual para futuras consultas.

Nota : La información y las fotografías no tienen carácter contractual y pueden ser modificadas sin previo aviso.
El producto real puede diferir de las fotos ilustrativas.
Sujeto a cambios técnicos y mejoras.

**WARNUNG!**

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen.
Unsachgemäße Bedienung kann zu Verletzungen und/oder Schäden führen.
Bewahren Sie dieses Handbuch für zukünftige Referenz auf.

Hinweis: Die Informationen und Fotos sind unverbindlich und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Das tatsächliche Produkt kann von den abgebildeten Fotos abweichen.
Änderungen und technische Verbesserungen vorbehalten.

FR - Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

II. Caractéristiques

III. Consignes de sécurité

IV. Mise en route

V. Utilisation

VI. Entretien et Entreposage

I. NOMENCLATURE

1. Entrée / Sortie Air 2. Tubes 3. Carter moteur 4. Poignée auxiliaire 5. Sangle 6. Point d'arrimage de la sangle 7. Interrupteur Marche/Arrêt 8. Poignée 9. Système d'arrêt de câble 10. Prise + câble électrique 11. Commutateur de sélection de fonction souffleur / aspirateur 12. Ouverture Sac à feuilles 13. Sac à feuilles 14. Roulettes	 The diagram shows a handheld leaf blower/vacuum. Callout 1 points to the air intake/exhaust at the bottom. Callout 2 points to the main tube. Callout 3 points to the motor housing. Callout 4 points to the auxiliary handle. Callout 5 points to the shoulder strap. Callout 6 points to the strap attachment. Callout 7 points to the on/off switch. Callout 8 points to the main handle. Callout 9 points to the cable stop system. Callout 10 points to the power plug and cord. Callout 11 points to the function selector switch. Callout 12 points to the leaf bag opening. Callout 13 points to the leaf bag. Callout 14 points to the wheels at the bottom.
--	---

Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Référence	4207
Article	514536
Modèle	DT2200
Alimentation	220-240V ~ 50Hz
Puissance	3000W
Vitesse à vide n_0	15000 min ⁻¹
Appareil de Classe	II
Vitesse d'air expulsé	270 km/h
Volume d'air (aspiré)	13,2 m ³ /min
Capacité du sac de récupération	45 L
Rapport taux de broyage	10:1
Niveau de pression acoustique (L_{PA})	Mesuré: Aspirateur 89,7 dB(A), K = 3 dB(A) Souffleur 87,4 dB(A), K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	Mesuré: Aspirateur 98,06 dB(A), K = 3 dB(A) Souffleur 96,06 dB(A), K = 3 dB(A) Garanti: 105 dB(A)
Vibration	Aspirateur 7,714 m/s ² , K = 1,5 m/s ² Souffleur 7,052 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Poids (env.)	3,0 kg

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT ! Ce produit doit être utilisé uniquement par des utilisateurs expérimentés ayant lu attentivement ce manuel d'instructions.

3.1- Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)

	Gardez l'outil à l'écart de la pluie, de la neige et de l'humidité. Évitez de l'utiliser ou de le laisser à l'extérieur par mauvais temps.
	Risque de blessure et/ou de dommage et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des exigences de sécurité.
	Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.
	Appareil de classe II à double isolation ou isolation renforcée.
	Portez des équipements de protection individuelle (EPI) lors de l'utilisation de ce produit, notamment une protection auditive, des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière.
	Portez des équipements de protection individuelle (EPI) appropriés lorsque nécessaire, tels que des gants de protection et des chaussures antidérapantes.
	Tenir toutes les parties de votre corps éloignées des pièces en mouvement, et de l'orifice d'aspiration, de soufflage.
	Éloignez les personnes (en particulier les enfants) et les animaux du produit et de la zone de travail. Attention aux risques de projections (par exemple, pierres ou autres objets). Assurez-vous que les spectateurs se tiennent à une distance de sécurité d'au moins 3 mètres de l'outil pendant son utilisation. Ne dirigez jamais l'ouverture d'aspiration ou de soufflage d'air vers des personnes ou des animaux.
	Débranchez le produit de sa source d'alimentation principale si le produit, le câble d'alimentation ou la rallonge sont endommagés ou coupés pendant le fonctionnement. Débranchez le produit en tirant sur la fiche. Ne tirez pas sur le câble.
	Ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets, mais doit être collecté séparément pour être recyclé. Veuillez contacter votre autorité locale ou votre centre de recyclage local pour plus d'informations sur son élimination.

3.2- Avertissements de sécurité généraux.

- Ne jamais utiliser ce produit si vous êtes fatigué, malade, contrarié, sous traitement médicamenteux provoquant de la somnolence, ou sous l'influence d'alcool ou de drogues.
- Toujours porter un équipement de protection individuelle, incluant des gants, des chaussures de sécurité, des vêtements ajustés, des lunettes ou une protection faciale, une protection auditive et pour la tête, ainsi que des gants anti-vibrations.
- Seules les personnes familières avec ces instructions doivent utiliser l'appareil, en respectant la réglementation locale sur l'âge. Tenir les enfants, animaux domestiques et personnes à distance pendant l'utilisation. Ranger le produit hors de portée des enfants et ne jamais le laisser sans surveillance à proximité d'eux. Les enfants ne doivent ni utiliser ni jouer avec l'appareil.
- Ne pas commencer à travailler avant que la zone soit dégagée et que vous soyez bien stable.
- Tenir fermement le produit à deux mains lorsque le moteur fonctionne.

- Garder toutes les parties du corps éloignées du tube d'aspiration pendant que le moteur tourne.
- Avant de démarrer, vérifier que les tubes d'aspiration sont correctement assemblés et sans obstruction.
- Toute réparation autre que la maintenance courante doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Toujours éteindre le moteur avant toute installation ou maintenance.
- Ne pas utiliser le produit par mauvais temps (pluie, tempête, neige, vent fort, mauvaise visibilité, températures extrêmes). Ne jamais laisser le produit à l'extérieur sous la pluie.
- Garder les poignées sèches, propres et exemptes de graisse, d'huile ou de carburant.
- Utiliser le produit uniquement en extérieur ou dans des zones bien ventilées.
- Ne pas utiliser le produit en étant sur une échelle ou une surface instable.
- Se familiariser avec les commandes et les procédures d'arrêt d'urgence.
- Ranger le produit dans un endroit sec, en hauteur ou sous clé, hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas forcer l'outil; il fonctionne mieux et en toute sécurité à la vitesse et pour l'usage prévus.
- Retirer toutes les clés et outils de réglage avant de démarrer la machine.
- Faire réparer ou remplacer les interrupteurs défectueux ou pièces endommagées uniquement dans un centre de service agréé. Ne pas utiliser la machine si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
- **AVERTISSEMENT !** L'utilisation d'accessoires ou pièces non recommandés dans ce manuel peut entraîner des blessures ou des dommages aux personnes, animaux ou biens.
- L'utilisateur est seul responsable des accidents, blessures ou dommages causés aux biens, personnes ou animaux, ainsi que de la sécurité des personnes présentes ou entrant dans la zone de travail.
- **REMARQUES :** Ce manuel ne peut couvrir toutes les conditions ou situations possibles. L'opérateur doit faire preuve de bon sens et de prudence, notamment dans les cas non spécifiquement traités dans les instructions ci-dessus.

3.3.- Précautions à observer

3.3.1- Pour la préparation

- Lorsque vous utilisez le souffleur, portez toujours un pantalon long et des chaussures solides et fermées offrant un bon maintien. N'utilisez PAS le produit en short, pieds nus ou en sandales ouvertes.
- Évitez les vêtements amples ou les bijoux qui pourraient se coincer dans l'entrée d'air. Maintenez les cheveux longs attachés loin de l'entrée d'air, en utilisant un filet si nécessaire.
- Portez des équipements de protection individuelle (EPI) tels que protection auditive, lunettes de sécurité et masque anti-poussière lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez des EPI appropriés lorsque nécessaire, y compris des gants de protection et des chaussures antidérapantes.
- Avant de démarrer, vérifiez toujours le câble d'alimentation et tout câble de rallonge pour détecter des dommages ou une usure. N'utilisez pas le produit si les câbles sont endommagés. Ne faites fonctionner le souffleur que lorsque tous les accessoires sont en bon état de fonctionnement.
- Faites réparer rapidement toute pièce endommagée ou défectueuse par un technicien qualifié. N'utilisez jamais le souffleur s'il est incomplet, mal assemblé ou modifié.
- Ne faites jamais fonctionner le souffleur si les dispositifs de sécurité, les protections ou les écrans sont endommagés ou absents, ou si des équipements de sécurité comme les déflecteurs ou sacs de collecte ne sont pas installés.
- Utilisez un câble de rallonge étanche conforme à la norme IEC 60320-2-3, conçu pour une utilisation extérieure, avec une section minimale de 1,5 mm², une prise de terre et une protection contre les projections d'eau.
- Inspectez la zone de travail avant utilisation pour enlever tout objet ou débris pouvant être projeté par le souffleur et repérer les objets durs ou dangers afin d'éviter d'endommager la machine.

3.3.2- Pour l'utilisation

- Gardez toujours le câble d'alimentation dirigé vers l'arrière de l'appareil et éloigné de la zone de travail.
- Si le câble d'alimentation ou de rallonge est endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement avant de le toucher.
- Les câbles endommagés doivent être remplacés par le fabricant ou un professionnel qualifié pour éviter tout danger.
- Ne transportez jamais l'appareil par son câble et ne l'utilisez pas comme poignée.
- Débranchez toujours le produit lorsque vous l'arrêtez, le déplacez, le laissez sans surveillance, ou avant de déboucher, nettoyer, entretenir ou fixer des accessoires. Débranchez immédiatement si l'appareil heurte un objet ou vibre anormalement.
- Si l'appareil heurte un objet pendant l'utilisation, arrêtez-le et vérifiez s'il est endommagé. Faites réparer ou remplacer les pièces endommagées dans un centre de service qualifié.
- Utilisez le souffleur uniquement en plein jour ou avec un éclairage suffisant.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre; évitez de vous étirer excessivement. La force de l'appareil peut vous faire perdre l'équilibre, restez bien stable.
- Ne jamais utiliser le souffleur sur de l'herbe humide ou des surfaces mouillées.
- Sur les pentes, évitez les zones trop raides, tenez-vous de côté avec les pieds bien ancrés, et soyez prudent en changeant de direction.
- Marchez calmement en utilisant le souffleur; ne courez jamais.
- Gardez les sorties d'air et les orifices de ventilation propres et dégagés de tout débris.
- Ne dirigez jamais l'ouverture d'aspiration ou de soufflage vers des personnes ou des animaux, et évitez de souffler des débris vers des passants ou des animaux.
- Ne vous fiez pas uniquement à votre connaissance de l'appareil; restez vigilant et conscient de votre environnement pour éviter les accidents.

3.3.3- Avant l'entretien et le stockage

- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour garantir la sécurité de l'appareil.
- Vérifiez régulièrement le dispositif de collecte des débris pour détecter toute usure ou dommage.
- Remplacez rapidement toute pièce usée ou endommagée.
- Utilisez uniquement des pièces et accessoires de rechange d'origine ou authentiques.
- Pour des raisons de sécurité, faites réparer ou remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée par un technicien qualifié.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le souffleur dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

3.3.4- Avant la mise en service

- N'utilisez le produit que lorsqu'il est complètement et correctement assemblé. N'utilisez PAS le produit si le tube n'est pas correctement fixé.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le souffleur-aspirateur ne présente aucun dommage.
- Contrôlez le câble d'alimentation avant chaque utilisation et ne l'utilisez jamais s'il est endommagé.
- Branchez le souffleur/aspirateur uniquement sur des prises secteur standard 240 V AC. Utilisez les rallonges uniquement si nécessaire, car elles peuvent réduire la tension, entraînant un mauvais fonctionnement ou une surchauffe du moteur.
- Le souffleur doit être branché sur une prise domestique 220-240 V ~50 Hz protégée par un fusible de 10 ampères. La prise doit être équipée d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA.

3.4- Consignes de sécurité supplémentaire pour le souffleur

- Avant d'utiliser le souffleur-aspirateur, inspectez la zone de travail et enlevez tout débris ou objet dur comme des pierres, du verre ou du fil pouvant causer des blessures ou des dommages.

- Évitez les démarrages accidentels en vous assurant que l'interrupteur est en position OFF avant de brancher l'appareil. Gardez les mains éloignées de l'interrupteur lors du branchement.
- N'utilisez jamais l'appareil sans les accessoires appropriés. En mode souffleur, fixez toujours les tubes souffleurs et n'utilisez que les accessoires recommandés. Ne faites pas fonctionner l'appareil si des ouvertures sont obstruées et maintenez les passages d'air exempts de poussière, peluches, cheveux ou tout élément pouvant gêner le flux d'air.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne pas utiliser le souffleur à proximité de feux de feuilles ou de broussailles, de cheminées, barbecues, cendriers ou autres dangers similaires.
- N'insérez jamais d'objets dans les tubes du souffleur. Dirigez toujours le flux d'air loin des personnes, animaux, vitres et objets solides comme arbres, véhicules ou murs, car les débris peuvent être projetés ou ricocher, provoquant blessures ou dégâts.
- N'utilisez pas le souffleur pour disperser des produits chimiques, engrais, substances toxiques ou tout autre matériau.

3.5- Consignes de sécurité supplémentaire pour l'aspirateur

- Arrêtez toujours le moteur et débranchez l'appareil avant d'ouvrir le couvercle d'entrée ou d'insérer/enlever les tubes d'aspiration. Assurez-vous que les pales de l'hélice soient complètement arrêtées pour éviter toute blessure grave.
- Des objets durs peuvent être éjectés à travers le sac de collecte ou le boîtier, devenant des projectiles dangereux pouvant causer des blessures.
- L'aspirateur est conçu pour les matériaux secs tels que les feuilles, l'herbe, les petites brindilles et le papier. Ne pas aspirer des pierres, du gravier, du métal, du verre brisé ou des liquides pour éviter des dommages importants et un risque de choc électrique.
- N'utilisez jamais l'appareil sans les accessoires appropriés. Lors de l'aspiration, fixez toujours solidement les tubes d'aspiration et le sac de collecte pour éviter la fuite des débris. Utilisez uniquement les accessoires recommandés.
- Évitez d'aspirer des objets pouvant enflammer le sac de collecte, tels que des allumettes, cigares, cigarettes ou cendres de cheminées ou de feux.
- Utilisez toujours la bandoulière lors de l'aspiration pour maintenir le contrôle de l'appareil.
- Vérifiez l'état du sac de collecte pour détecter toute usure ou dommage avant chaque utilisation.
- Inspectez et nettoyez régulièrement les orifices d'admission d'air et les tubes d'aspiration, appareil éteint et débranché. Enlevez tout débris, poussière, peluche ou cheveux pouvant obstruer le flux d'air.

3.6- Sécurité des personnes

- Restez vigilant, faites attention à vos gestes et utilisez votre bon sens lors de l'utilisation de la machine. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues, car la négligence peut provoquer des blessures graves.
- Portez toujours des équipements de protection individuelle, incluant protection auditive, oculaire, des mains et masque anti-poussière. L'utilisation d'équipements adaptés, tels que masques anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques, protections auditives et oculaires, aide à réduire les risques de blessures.
- Évitez les démarrages accidentels en vous assurant que l'interrupteur est sur OFF avant de brancher l'appareil, de le saisir ou de le transporter. Tenir la machine avec le doigt sur l'interrupteur ou la mettre sous tension alors que l'interrupteur est enclenché augmente le risque d'accidents.
- Retirez toute clé ou outil de réglage avant de mettre la machine en marche, car les laisser attachés aux pièces en rotation peut causer des blessures.
- Ne vous penchez pas excessivement et maintenez une bonne position et équilibre en tout temps, surtout sur les pentes, pour garder le contrôle en cas de situations inattendues.
- Habillez-vous de façon appropriée en portant des chaussures solides et des pantalons longs. Évitez les vêtements amples, bijoux, et gardez les cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles pour éviter tout risque d'accrochage.

- Si la machine est équipée pour des systèmes d'extraction ou de collecte, assurez-vous qu'ils soient bien connectés et utilisés. L'usage d'un sac de collecte peut aider à réduire les risques liés à la poussière.

3.7- Risques résiduels.

Même lorsqu'elle est utilisée conformément aux instructions, la machine présente certains risques résiduels liés à sa conception et sa construction, notamment :

- Dommages aux poumons en l'absence de port d'un masque anti-poussière efficace.
- Atteintes auditives si une protection auditive appropriée n'est pas portée.
- Problèmes de santé dus à l'exposition aux vibrations lors d'une utilisation prolongée ou en cas de mauvaise gestion et maintenance de la machine.

3.8- Niveau sonore, vibrations et champs électromagnétiques

a- Niveau sonore

Portez une protection auditive lors de l'utilisation de la machine. Le niveau sonore a été mesuré conformément à la norme EN 60745, et les valeurs spécifiques du bruit sont indiquées dans le tableau des caractéristiques.

b- Niveau de vibrations

- La valeur totale de vibration déclarée est mesurée selon une méthode standard et peut servir à comparer les machines ou pour une évaluation préliminaire de l'exposition. La vibration réelle peut varier selon l'utilisation de la machine.
- Les mesures de sécurité doivent être basées sur l'estimation de l'exposition dans les conditions réelles de travail, incluant les temps d'arrêt, d'inactivité et d'utilisation active.
- Une exposition prolongée aux vibrations peut provoquer des problèmes de santé tels que la maladie du doigt blanc (syndrome de Raynaud) ou le syndrome du canal carpien.
- Ces affections affectent la sensibilité des mains, la régulation de la température, et peuvent entraîner engourdissement ou dommages.
- Les facteurs contribuant à la maladie du doigt blanc incluent le froid, le tabagisme, les maladies vasculaires, des niveaux élevés de vibration, et une exposition prolongée.
- Pour réduire les risques, portez des gants et gardez vos mains au chaud, maintenez une prise ferme sans serrer excessivement, et faites des pauses régulières.
- Les opérateurs doivent surveiller régulièrement l'état de leurs mains et consulter un médecin dès l'apparition de symptômes.

c- Champs électromagnétiques

AVERTISSEMENT ! Cette machine génère un champ électromagnétique lors de son fonctionnement, pouvant interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle, les personnes porteuses d'implants médicaux doivent consulter leur médecin ainsi que le fabricant de l'implant avant d'utiliser cette machine.

IV. MISE EN ROUTE



Avant toute intervention sur le produit, veillez à ce que le produit soit débranché de sa source d'alimentation.

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez que l'outil et les accessoires ne manquent pas et ne sont pas endommagés.
- En cas de pièce manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'outil tant que la pièce n'a pas été remplacée ou que le défaut n'a pas été corrigé.

4.2- Contenu

Le contenu de l'emballage comprend :

- Groupe moteur
- Tubulure d'aspiration
- 3 vis pour l'assemblage des tubes
- 1 sac de récupération
- 1 sangle bandoulière
- 1 manuel d'instructions

4.3- Assemblage

- Le souffleur/aspirateur nécessite un assemblage avant la première utilisation.
- Cela inclut la fixation des tubes souffleur/aspirateur, de la sangle d'épaule et du sac collecteur.
- **AVERTISSEMENT ! N'UTILISEZ JAMAIS** ni ne démarrez le produit tant qu'il n'est pas entièrement assemblé.
- **AVERTISSEMENT !** Si une pièce est manquante ou endommagée, ne branchez pas la machine avant d'avoir remplacé la pièce manquante ou défectueuse.

4.3.1- Tubes (Fig. 2 et 3)

- Retirez les deux tubes et les vis de l'emballage.
- Fig. 2+3a : Insérez le tube (a) dans le tube (b) et fixez-les ensemble à l'aide d'une des vis longues (c).
- Fig. 2+3b : Enfoncez la section de tube (b) dans le boîtier moteur (3), puis fixez-la avec la ou les vis longues restantes ainsi que la vis courte (d).
- Vérifiez que l'assemblage des tubes est correctement aligné et bien serré.



Fig. 2



Fig. 3a

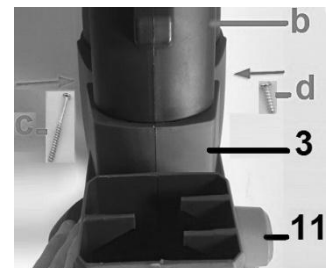


Fig. 3b

4.3.2- Bandoulière (Fig. 4)

- Ouvrez le fermoir à pression (a), fixez-le au point d'accrochage (6) près de la poignée, puis refermez le fermoir.
- Pour ajuster la longueur de la sangle d'épaule (5) selon vos préférences, faites glisser la boucle réglable vers l'avant ou vers l'arrière.

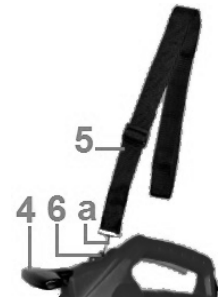


Fig. 4

4.3.3- Sac de récupération pour feuilles (Fig. 5)

- Attachez le cordon (a) du sac à l'accroche (b) sur le tube (Fig. 5a).
- Connectez le raccord à enficher (c) du sac à la sortie du boîtier (d) (Fig. 5b et 5c).
- Poussez fermement les languettes (e) du raccord du sac collecteur (c) sur la sortie jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.
- Pour retirer le sac collecteur, tenez la poignée fermement, appuyez sur les languettes (e) vers le bas, puis tirez le raccord (c) hors de la sortie du boîtier (d).



Fig. 5a

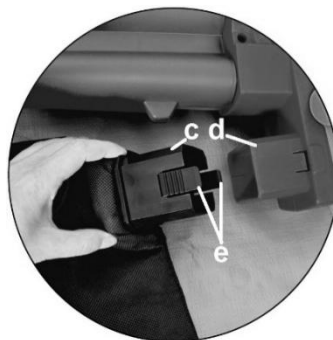


Fig. 5b



Fig. 5c

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné :

Le produit est conçu pour un usage extérieur domestique dans les jardins ou pelouses privés et n'est pas destiné à un usage professionnel ou industriel, comme dans les parcs publics ou terrains de sport. Le souffleur/aspirateur est spécialement conçu pour souffler et aspirer les feuilles ainsi que les déchets de pelouse tels que les résidus d'herbe et les petites brindilles (inférieures à 5 mm). Il doit être utilisé uniquement sur des surfaces sèches et jamais sur des zones humides ou mouillées. De plus, la machine ne doit pas être utilisée pour des tâches inappropriées, telles que l'aspiration de liquides, de sacs en plastique, de papier ou pour souffler du feu, des matériaux inflammables ou explosifs.

5.2- Utilisation

- Avant toute utilisation, vérifiez que le produit ne présente aucun signe d'usure ou de dommage, et assurez-vous que toutes les vis, boulons et écrous sont bien serrés.
- Remplacez toute pièce endommagée et resserrez fermement les vis, boulons et écrous si nécessaire.
- Branchez le souffleur/aspirateur uniquement sur des prises conventionnelles fournissant une alimentation en courant alternatif de 220-240 V.
- N'utilisez des rallonges électriques qu'en cas de nécessité, en veillant à ce qu'elles soient certifiées pour une utilisation en extérieur et approuvées.
- Sachez que l'utilisation de rallonges peut entraîner une baisse de tension, ce qui peut affecter les performances ou provoquer une surchauffe du moteur.

5.2.1- Cordon prolongateur

- Branchez le cordon d'alimentation (10) à une rallonge approuvée et enroulez la rallonge autour du crochet d'ancrage (9) pour la sécuriser.
- Connectez la rallonge à l'alimentation électrique.
- Conseil : Pour éviter que la rallonge ne se débranche pendant l'utilisation, utilisez la fixation pour câble.

5.2.2- Mettre en marche / arrêt (Fig. 6)

- Appuyez sur la gâchette marche/arrêt (7) pour allumer le souffleur/aspirateur.
- Relâchez la gâchette marche/arrêt (7) pour éteindre la machine.
- **IMPORTANT** : Après avoir éteint le souffleur/aspirateur, débranchez-le de l'alimentation électrique et rangez-le correctement. Ne laissez jamais le produit sans surveillance lorsqu'il est branché.



Fig. 6

5.2.3- Utilisation

- Pour une utilisation optimale, placez la sangle d'épaule confortablement sur votre épaule et tenez la poignée arrière au niveau des hanches, de manière à ce que la majeure partie du poids de la machine repose sur les roulettes. Utilisez toujours la machine à deux mains ; ne jamais la manipuler à une seule main.
- Lors de l'aspiration des feuilles, déplacez la machine sur ses roulettes pour garder une distance idéale par rapport au sol. Le souffleur-aspirateur est spécialement conçu pour les feuilles et ne doit pas être utilisé pour ramasser des branches, des pierres ou d'autres matériaux durs afin d'éviter tout dommage.
- Lorsque vous utilisez la machine en mode souffleur de feuilles, travaillez à distance des objets solides tels que murs ou clôtures. Maintenez le tube du souffleur-aspirateur à une distance appropriée des feuilles pour assurer une efficacité optimale.
- Gardez une distance constante avec les feuilles et soufflez-les vers l'avant pour une performance efficace.

Conseils d'utilisation

Voici quelques conseils pour utiliser plus efficacement le souffleur-aspirateur :

- Aspirez toujours des feuilles sèches, des tontes de gazon ou des débris de jardin généraux, car les matériaux humides sont plus difficiles à broyer et peuvent obstruer la machine.
- Pour les feuilles ou débris humides, utilisez le mode souffleur pour les rassembler en tas, puis aspirez-les uniquement lorsqu'ils sont secs.
- Évitez d'aspirer dans les zones où se trouvent des pierres ou des objets durs, car cela peut endommager l'hélice.
- Ne pas aspirer de terre, car elle contient souvent de l'humidité qui, mélangée à d'autres débris, peut obstruer la machine.
- Le souffleur-aspirateur n'est pas conçu pour l'élimination des déchets ; il doit être utilisé uniquement pour les débris de jardin courants.
- Pour une meilleure performance et plus de confort, videz le sac de collecte lorsqu'il est rempli à environ moitié. Cela réduit le poids et améliore l'efficacité de l'aspiration.

5.2.4- Sélection du mode de fonctionnement (Fig. 7)

Pour passer du mode souffleur au mode aspirateur :

- Éteignez la machine avec l'interrupteur principal et débranchez-la du secteur.
- Déplacez le levier sélecteur (11) à la position souhaitée.

a) Position souffleur (Fig. 7a)

- Lorsqu'on sélectionne le mode souffleur, l'air est aspiré par le grand tube puis expulsé à une vitesse beaucoup plus élevée dans la cavité inférieure sous le tube souffleur/aspirateur.
- En mode souffleur, veillez à diriger et utiliser l'appareil de manière sûre. Ne dirigez jamais le flux

d'air, directement ou indirectement, vers une autre personne ou un animal.

b) position aspirateur (Fig. 7b)

- En mode aspirateur, l'air et les débris sont aspirés par le grand tube, puis poussés à travers l'impulseur de broyage.
- Les débris sont broyés puis soufflés dans le sac de collecte.
- **REMARQUE** : Assurez-vous toujours que le sac de collecte est correctement fixé.
- Soyez toujours vigilant quant à ce qui est aspiré dans le tube souffleur/aspirateur, car ce produit est conçu uniquement pour des débris de jardin comme les feuilles, brindilles et résidus de taille.



Fig. 7a

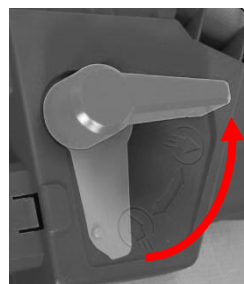


Fig. 7b

IMPORTANT ! Lors de l'utilisation du sélecteur souffleur/aspirateur :

- Ne forcez pas sur le levier ; il doit se déplacer facilement avec une résistance minimale. Si le levier est difficile à déplacer, débranchez l'alimentation, retirez le sac de collecte, puis vérifiez la présence de débris, saleté ou boue qui pourraient bloquer le levier à l'intérieur de la grande sortie ronde.
- Assurez-vous que le levier de sélection est complètement positionné d'un côté pour l'opération désirée et qu'il ne reste pas entre deux modes.

5.2.5- Sac de récupération (Fig. 8)

- **REMARQUE** : Avant de retirer et de vider le sac de collecte des feuilles, assurez-vous que la machine est débranchée de l'alimentation électrique.
- Pour vider le sac de collecte des feuilles (a), il suffit de le dézipper et d'en vider le contenu.



Fig. 8

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



Avant toute intervention sur le produit, veillez à ce que le produit soit débranché de sa source d'alimentation.

Rappel : veiller à conserver la machine en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier de la machine et après chaque utilisation et avant entreposage.

Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie de la machine et augmente le risque de pannes et d'accidents.

Afin de préserver le système de sécurité, pendant toute la durée de vie de la machine, il est important d'effectuer un entretien et une maintenance adéquate, de NE PAS utiliser des pièces de rechange non-conformes, ou de procéder soi-même au démontage de la machine ou de modifier les éléments de sécurité.

6.1- Après utilisation

- Videz le sac à feuilles.
- Inspectez le tube d'aspiration et retirez tout résidu de feuilles.

6.2- Nettoyage

- Nettoyez les parties en plastique avec un chiffon doux et propre.
- Évitez les nettoyants agressifs tels que les solvants, détergents ou éponges abrasives.
- N'utilisez pas de substances caustiques pour nettoyer les parties en plastique.
- Ne plongez jamais l'outil dans l'eau ou tout autre liquide, et assurez-vous qu'aucune eau ne pénètre dans l'outil.
- Utilisez une brosse douce pour nettoyer les orifices de ventilation.

6.3- Maintenance et entretien

- Faites entretenir votre produit par un technicien qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques afin de garantir la sécurité.
- Sauf indication contraire dans ce manuel, les réparations ou remplacements de pièces doivent être effectués dans un centre de service agréé.
- Ce produit électrique respecte les normes de sécurité en vigueur ; les réparations doivent être réalisées par du personnel qualifié avec des pièces d'origine pour éviter tout risque sérieux pour l'utilisateur.
- Entretenez soigneusement la machine et maintenez-la propre pour assurer des performances optimales et sécurisées.

6.4- Entreposage

- Nettoyez le produit et videz le sac à feuilles.
- Rangez le produit, le manuel d'instructions et les accessoires dans leur emballage d'origine.
- Conservez le produit dans un endroit propre, sec, verrouillé et hors de portée des enfants.

6.5- Mise au rebut

- Déchets : Ne jetez pas les déchets avec les ordures ménagères ni dans l'environnement. Déposez-les dans un point de collecte désigné ou suivez les instructions de votre municipalité locale.
- Outil : Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères ni dans l'environnement.
- Déposez l'outil dans un centre de collecte pour les déchets d'équipements électriques et électroniques, un centre de dépôt des déchets, ou consultez votre municipalité locale.
- Éliminez les restes, l'outil, les accessoires et les emballages conformément aux réglementations locales de protection de l'environnement.

EN – Original instructions

I. Parts List

II. Specifications

III. Safety instructions

IV. Getting Started

V. Operation

VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST

1. Air inlet / outlet
2. Blower/vacuum tube
3. Motor housing
4. Front handle
5. Shoulder strap
6. Hook
7. On/Off switch
8. Rear handle
9. Power cord anchoring hook
10. Power cord and plug
11. Blow / Vac selection lever
12. Collection bag latch
13. Collection bag
14. Wheels



Fig. 1

II. SPECIFICATIONS

Reference	4207
Article	514536
Model	DT2200
Voltage	220-240V ~ 50Hz
Power	3000W
No load speed no	15000 min ⁻¹
Insulation protection class	II
Air speed (max)	270 km/h
Air volume (max)	13,2 m ³ /min
Collection bag capacity	45L
Shredding (mulching) ratio	10:1
Measured Sound Pressure Level (LPA)	Measured: Vacuum 89,7 dB(A), K = 3 dB(A) Blower 87,4 dB(A), K = 3 dB(A)
Guaranteed Sound Power Level (LWA)	Measured: Vacuum 98,06 dB(A), K = 3 dB(A) Blower 96,06 dB(A), K = 3 dB(A) Guaranteed: 105 dB(A)
Vibration	Vacuum 7,714 m/s ² , K = 1,5 m/s ² Blower 7,052 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Weight (approx.)	3,0 kg

III. SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING! *This product should only be used by experienced users, who have thoroughly read this instruction manual.*

3.1- Symbols (Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable)

	Keep the tool away from rain, snow, and moisture. Avoid using or leaving it outdoors in bad weather.
	Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements.
	To reduce the risk of injury, read the instruction manual and understand the machine before use.
	Class II product with double or reinforced insulation
	Wear personal protective equipment (PPE) when using this product, including ear protection and safety goggles, ear protection and dust mask.
	Wear appropriate personal protective equipment (PPE) when required, such as protective gloves and non-slip footwear.
	Keep all parts of your body away from moving parts, the blower/vacuum opening.
	Keep people (especially children) and animals away from the product and the working area. Beware of projection hazards (e.g., stones or other objects). Ensure bystanders maintain a safe distance of at least 3 meters from the tool while it is in operation. Never aim the suction or blown air opening at people or animals.
	Disconnect product from its main power source, if product, power cable, or extension cord is damaged or cut during operation. Unplug product by pulling the plug. Do not pull the cable.
	This product should not be thrown away with other waste, but instead must be collected separately for recycling. Please contact your local authority or local recycling centre for further information for its disposal.

3.2- General safety instructions

- Never operate this product if you are tired, ill, upset, under medication that causes drowsiness, or under the influence of alcohol or drugs.
- Always wear personal protective equipment, including gloves, safety footwear, snug-fitting clothing, goggles or face protection, hearing and head protection, and vibration-proof gloves.
- Only those familiar with these instructions should use the appliance, following local age regulations. Keep children, pets, and bystanders away during operation. Store the product securely, out of children's reach, and never leave it unattended when they are nearby. Children must not use or play with the appliance.
- Do not start work until the area is clear and you have secure footing.
- Hold the product firmly with both hands when the engine is running.
- Keep all parts of your body away from the vacuum tube while the engine is running.
- Before starting, ensure the vacuum tubes are correctly assembled and free of obstructions.
- All servicing beyond routine maintenance should be done by qualified personnel.

- Always switch off the engine before performing any installation or maintenance work.
- Do not use the product in bad weather conditions such as rain, storms, snow, high wind, poor visibility, or extreme temperatures. Never leave the product outdoors in the rain.
- Keep handles dry, clean, and free from grease, oil, or fuel.
- Use the product only outdoors or in well-ventilated areas.
- Do not operate the product while standing on ladders or unstable surfaces.
- Familiarize yourself with the controls and emergency shut-off procedures.
- When not in use, store the product in a dry, elevated, or locked place out of children's reach.
- Do not force the tool; it works best and safest at its intended speed and purpose.
- Remove all adjusting keys and wrenches before starting the machine.
- Repair or replace defective switches or damaged parts only at authorized service centre. Do not use the machine if the switch does not properly turn it on or off.
- **WARNING!** sing accessories or attachments not recommended in this manual can cause injury to people or animals and may result in damage.
- The user is solely responsible for any accidents, injuries, or damages to property, people, or animals, as well as for ensuring the safety of anyone present in or entering the work area.
- **REMARKS:** This manual cannot cover every possible condition or situation that may occur. Operators and users must exercise common sense and caution, particularly in scenarios not specifically addressed in the instructions above.

3.3- Safety precautions

3.3.1- Preparation before operation

- When you operate the blower, always wear full-length trousers, as well as sturdy, closed footwear that provide good support. Do NOT operate the product with wearing shorts, when barefoot or wearing open sandals!
- Avoid wearing loose clothing or jewellery that could be pulled into the air inlet. Keep long hair away from the air inlet by securing it with a hair net if necessary.
- Wear personal protective equipment (PPE) when using this product, including ear protection and safety goggles, ear protection and dust mask.
- Wear appropriate personal protective equipment (PPE) when required, such as protective gloves and non-slip footwear.
- Each time before starting the machine, check the integrity of the product's power cord and your own extension cord for signs of damage and ageing. Do not use the appliance if the cord is damaged or worn. The product should only be operated when its accessories are in perfect working order.
- Any damaged or defective components should be repaired immediately by a qualified technician. Never attempt to use an incomplete, not fully assembled or modified blower.
- Under no circumstances should the blower be operated while safety devices, protections, defective guards or shields are damaged or if safety equipment such as a deflection device or collection bag are not installed.
- Use a weatherproof extension cable compliant with IEC 60320-2-3. For outdoor use, ensure the cable is rated for outdoor conditions, has a minimum 1.5mm² cross-section, and includes an earth contact with water-spray protection.
- Inspect the work area to remove any objects or debris that could be thrown by the blower, and identify hard objects or hazards to prevent damage to the blower.

3.3.2- During use

- Always keep the power cable directed behind the appliance and away from the work area.
- If the power or extension cord gets damaged during use, immediately unplug it before touching the cord.
- Damaged cords must be replaced by the manufacturer or a qualified service professional to avoid hazards.

- Never carry the appliance by its cable or use the cord as a handle.
- Always unplug the product when stopping, moving, leaving it unattended, or before clearing blockages, cleaning, maintenance, or attaching accessories. Unplug immediately if the device hits something or vibrates abnormally.
- If the product bumps into an object during use, stop it and check for damage. Repair or replace any damaged parts at a qualified service centre.
- Use the blower only in daylight or with sufficient lighting.
- Keep proper footing and balance; avoid overreaching. The force from the device can cause loss of balance, so stand firmly and stay balanced.
- Never operate the blower on wet grass or damp areas.
- When using on slopes, avoid steep areas, stand sideways with feet firmly planted, and be cautious when changing direction.
- Walk steadily while operating; never run.
- Keep air outlets and ventilation openings clear of debris and clean.
- Never point the suction or air outlet toward people or animals, and avoid blowing debris toward bystanders or animals.
- Do not rely solely on your knowledge of the blower; stay alert and aware of your surroundings to prevent accidents.

3.3.3- Before maintenance and storage

- Ensure all nuts, bolts, and screws are securely tightened to keep the appliance safe to use.
- Inspect the debris collection device for wear or damage.
- Replace any worn or damaged parts promptly.
- Use only genuine or original replacement parts and accessories.
- For safety, have any worn or damaged components repaired or replaced immediately by a qualified technician.
- When not in use, store the blower in a dry place out of reach of children.

3.3.4- Before starting the product

- Only operate the product when it is fully and correctly assembled. Do NOT use the product if the tube is not properly attached.
- Before each use, inspect the blower vacuum for any damage.
- Check the power cord for damage before every use and never use it if any damage is found.
- Connect the blower/vacuum only to standard 240V AC sockets. Use extension cables only when necessary, as they can reduce voltage and cause malfunction or motor overheating.
- The blower must be plugged into a 220-240V ~50Hz domestic power socket with 10-amp fuse protection. The outlet should be protected by a Residual Current Device (RCD) with a maximum trip current of 30mA.

3.4- Additional safety advice for the blower

- Before using the blower vacuum, inspect the work area and remove any debris or hard objects like rocks, glass, or wire that could cause injury or damage.
- Prevent accidental starts by ensuring the switch is OFF before plugging into the power supply. Keep your hands away from the switch while connecting the unit.
- Never operate the unit without the proper attachments. When using as a blower, always attach the blower tubes and only use recommended accessories. Do not use the device if any openings are blocked, and keep all air passages clear of dust, lint, hair, or anything that may restrict airflow.
- To prevent fires, avoid using the blower near leaf or brush fires, fireplaces, barbecues, ashtrays, or similar hazards.
- Never insert objects into the blower tubes. Always direct the airflow away from people, animals, glass,

and solid objects like trees, vehicles, or walls, as debris can be thrown or ricochet, causing injury or damage.

- Do not use the blower to spread chemicals, fertilizers, toxic substances, or any other materials.

3.5- Additional safety advice for the vacuum

- Always stop the motor and disconnect the power before opening the inlet cover or inserting/removing vacuum tubes. Ensure the impeller blades have completely stopped to avoid serious injury.
- Hard objects can be ejected through the collection bag or housing, becoming dangerous projectiles that may cause injury.
- The vacuum is designed for dry materials like leaves, grass, small twigs, and paper. Do not vacuum stones, gravel, metal, broken glass, or liquids to prevent severe damage and electrical shock.
- Never operate the unit without the correct attachments. When vacuuming, always attach the vacuum tubes and collection bag securely to prevent debris from escaping. Use only recommended accessories.
- Avoid vacuuming items that could ignite the collection bag, such as matches, cigars, cigarettes, or ashes from fireplaces or fires.
- Always use the shoulder strap when vacuuming to maintain control.
- Check the debris collection bag for wear or damage before each use.
- Regularly inspect and clean air intake openings and vacuum tubes with the unit off and unplugged. Remove any debris, dust, lint, or hair that could block airflow.

3.6- Personal safety

- Stay alert, pay attention to your actions, and use common sense when operating the machine. Do not use it if you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication, as carelessness can cause serious injury.
- Always wear personal protective equipment, including ear, eye, hand, and dust mask protection. Using appropriate safety gear such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, hearing, and eye protection helps reduce injuries.
- Prevent accidental starts by ensuring the switch is off before connecting to power, picking up, or carrying the tool. Carrying the machine with your finger on the switch or powering it on with the switch engaged increases the risk of accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the machine, as leaving them attached to rotating parts can cause injury.
- Avoid overreaching and maintain proper footing and balance at all times, especially on slopes, to maintain control in unexpected situations.
- Dress appropriately by wearing sturdy footwear and long trousers. Avoid loose clothing, jewellery, and keep hair, clothing, and gloves away from moving parts to prevent entanglement.
- If the machine supports extraction or collection systems, ensure these are properly connected and used. Using a collection bag can help reduce dust hazards.

3.7- Residual risks

Even when used as directed, the machine carries some residual risks due to its design and construction, including:

- Lung damage if an effective dust mask is not worn.
- Hearing damage if proper hearing protection is not used.
- Health issues caused by vibration exposure during prolonged use or if the machine is not properly maintained and managed.

3.8- Noise, vibrations and electromagnetic field information

a- Noise level

Wear hearing protection when operating the machine. The noise level has been measured according to the EN 60745 standard, and the specific noise values can be found in the characteristics table.

b- Vibration level

- The declared vibration total value is measured by a standard test method and can be used to compare machines or for preliminary exposure assessment. Actual vibration can vary depending on how the machine is used.
- Safety measures should be based on estimated exposure during real working conditions, including off, idle, and active times.
- Prolonged exposure to vibration can cause health issues like white finger disease (Raynaud's syndrome) or carpal tunnel syndrome.
- These conditions affect hand feeling, temperature control, and can cause numbness or damage.
- Factors contributing to white finger disease include cold weather, smoking, vascular diseases, high vibration levels, and long exposure durations.
- To reduce risk, wear gloves and keep your hands warm, hold the tool firmly without squeezing too hard, and take regular breaks.
- Operators should regularly check their hands for symptoms and seek medical advice if any issues arise.

c- Electromagnetic field

WARNING! This machine generates an electromagnetic field during operation, which may interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, individuals with medical implants should consult their physician and the implant manufacturer before using this machine.

IV. GETTING STARTED



Before any intervention on product, ensure that product is disconnected from its power source.

4.1- Unpacking

- Remove product from its packaging.
- Check that tool and accessories are not missing or damaged.
- If you find anything part missing or damaged, do not operate the tool until the part has been replaced or the fault has been rectified.

4.2- Content

The unit package contains:

- Power unit
- Vacuum/blower tubes
- 3 screws for tubes assembly
- 1 Collection bag
- 1 Shoulder strap
- 1 Instructions manual

4.3- Assembly

- The blower/vacuum requires assembly before first use.
- This includes attaching the blower/vacuum tubes, shoulder strap, and collection bag.
- **WARNING!** NEVER use or start the product until it is fully assembled.
- **WARNING!** If any part is missing or damaged, do not plug in the machine until the missing or damaged part has been replaced.

4.3.1- Tubes (Fig. 2 and 3)

- Remove the two tubes and screws from the package.
- Fig. 2+3a: Insert tube (a) into tube (b) and secure them together using one of the long screws (c).
- Fig. 2+3b: Push tube section (b) into the motor housing (3), then fasten it using the remaining long screw(s) and the short screw (d).
- Ensure the tube assembly is properly aligned and securely tightened.



Fig. 2

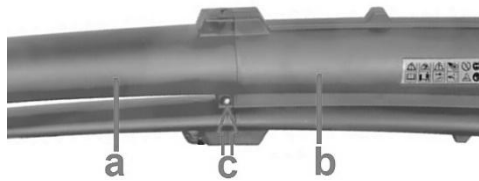


Fig. 3a

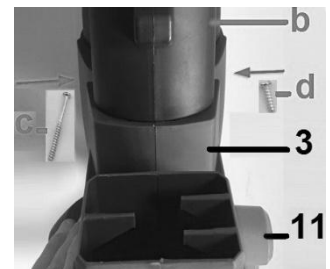


Fig. 3b

4.3.2- Shoulder strap (Fig. 4)

- Open the snap fastener (a), attach it to the hanging point (6) near the handle, and then close the snap fastener.
- To adjust the shoulder strap (5) to your desired length, slide the adjustable buckle forward or backward.

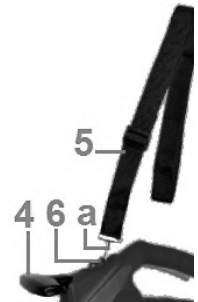


Fig. 4

4.3.3- Leaf collection bag (Fig. 5)

- Attach the bag's lanyard (a) to the hook (b) on the tube (Fig. 5a).
- Connect the bag's push-on mouthpiece connector (c) to the housing outlet (d) (Fig. 5b and 5c).
- Push the tabs (e) on the collection bag's mouthpiece connector (c) firmly onto the outlet until they click into place.
- To remove the collection bag, hold the handle firmly, press the tabs (e) downward, and pull the mouthpiece connector (c) out of the housing outlet (d).



Fig. 5a

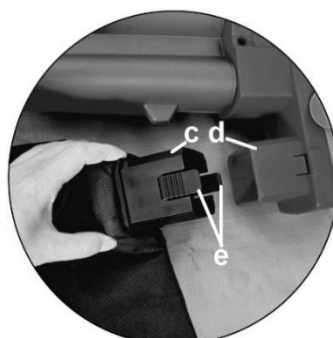


Fig. 5b



Fig. 5c

V. OPERATION

5.1- Intended use

The product is designed for outdoor domestic use in private gardens or lawns and is not intended for professional or industrial use, such as in public parks or sports grounds. The blower/vacuum is specifically made to blow and vacuum leaves and lawn debris like grass clippings and small twigs (under 5mm) and should not be used for purposes beyond those described in this manual. It must only be operated on dry surfaces and never on damp or wet areas. Additionally, the machine should not be used for unsuitable tasks such as suction of liquids, plastic bags, or tissue paper, nor for blowing fire, flammable, or explosive materials.

5.2- Operation

- Before operation, check the product for any signs of use or damage, and ensure all screws, bolts, and nuts are securely tightened.
- Replace any damaged parts and firmly tighten screws, bolts, and nuts as needed.
- Connect the blower vacuum only to conventional sockets with a 220-240V alternating current supply.
- Use extension cables only if necessary, ensuring they are outdoor-rated and approved.
- Be aware that using extension cables may reduce voltage, which can affect performance or cause the motor to overheat.

5.2.1- Power cord plugging

- Plug the power cord (10) into an approved extension cord and loop the extension cord around the anchoring hook (9) to secure it.
- Connect the extension cord to the power supply.
- Tip: To prevent the extension cord from disconnecting during use, utilize the cable restraint.

5.2.2- To switch ON and OFF (Fig. 6)

- Press the On/Off trigger switch (7) to turn on the blower/vacuum.
- Release the On/Off switch (7) to turn off the machine.
- **IMPORTANT:** After turning off the blower/vacuum, unplug it from the electrical supply and store it properly. Never leave the product unattended while connected to power.



Fig. 6

5.2.3- Use

- For optimal use, position the shoulder strap comfortably over your shoulder and hold the rear handle at hip level, allowing most of the machine's weight to rest on the rollers. Always operate the machine with both hands; never use it one-handed.
- When vacuuming leaves, move the machine on its rollers to maintain the ideal distance from the ground. The blower vacuum is designed specifically for leaves and should not be used to pick up branches, stones, or other hard materials to avoid damage.
- When using the machine as a leaf blower, work away from solid objects like walls or fences. Keep the blower vacuum tube at an appropriate distance from the leaves to ensure effective operation.
- Maintain a consistent distance from the leaves and blow them forward for efficient performance.

Tips for using your blower-vacuum

The following tips may help you operate the blower-vacuum more effectively:

- Always vacuum dry leaves, cuttings, or general garden debris, as wet materials are harder to mulch and may clog the machine.
- For damp leaves or debris, use the blower setting to gather them into a pile and vacuum them only after they dry.
- Avoid vacuuming areas with stones or hard objects, as they can damage the impeller.

- Do not vacuum soil, as it often contains moisture and, when mixed with other debris, can clog the machine.
- The blower-vacuum is not designed for garbage disposal; only use it for general garden debris.
- For optimal performance and comfort, empty the collection bag when it is about half full. This reduces weight and improves vacuum efficiency.

5.2.4- Changing the function mode (Fig. 7)

To switch the machine from blower mode to vacuum mode:

- Turn off the machine using the main switch and unplug it from the mains.
- Move the selector lever (11) to the desired position.

a) Blower position (Fig. 7a)

- When the blower operation is selected, air is drawn up through the large tube and then expelled at a much higher velocity in the lower cavity below the blow/vacuum tube.
- When the blower operation is selected, ensure the blower-vacuum is pointed, directed and used in a safe manner. Do not direct the air flow from this blower-vacuum directly or indirectly towards another person or animal.

b) Vacuum position (Fig. 7b)

- When the vacuum operation is selected, air and debris is drawn up through the large tube, then forced through the mulching impellor.
- The debris is mulched and then blown down into the collection bag.
- **NOTE:** Always ensure the collection bag is correctly attached.
- Always be aware of what is being drawn up into the blow/vacuum tube, as this product is only designed for garden debris like leaves, twigs and garden cuttings.



Fig. 7a



Fig. 7b

IMPORTANT! When using the blower/vacuum selector knob:

- Do not force the lever; it should move easily with minimal resistance. If the lever is hard to move, disconnect the power supply, remove the collection bag, and check for debris, dirt, or mud obstructing the lever inside the large round outlet.
- Ensure the selector lever is fully positioned to one side for the desired operation and not left in between modes.

5.2.5- Leaf bag (Fig. 8)

- **NOTE:** Before removing and emptying the leaf collection bag, make sure the machine is disconnected from the mains power supply.
- To empty the leaf collection bag (a), simply unzip it and empty the contents.



Fig. 8

VI. MAINTENANCE AND STORAGE



Before any intervention on product, ensure that product is disconnected from its power source.

Reminder: *Make sure to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or default of adequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.*

To preserve the security system throughout the life of the machine, it is important to perform maintenance and proper cleaning, DO NOT use non-compliant replacement parts and do NOT dismantle yourself the machine or change the security features.

6.1- After using the machine

- Empty the leaf bag.
- Inspect the vacuum tube and remove any leaf residue.

6.2- Cleaning

- Clean plastic parts using a soft, clean cloth.
- Avoid aggressive cleaners such as solvents, detergents, or abrasive sponges.
- Do not use any caustic substances to clean plastic parts.
- Never immerse the tool in water or any liquids, and ensure no water enters the tool.
- Use a soft brush to clean the ventilation holes.

6.3- Service

- Have your product serviced by a qualified technician using only identical replacement parts to ensure safety is maintained.
- Unless stated otherwise in this manual, repairs or part replacements should be done at an authorized service centre.
- This electric product meets relevant safety standards; repairs must be performed by qualified personnel using original spare parts to avoid serious risk to the user.
- Maintain the machine carefully and keep it clean for better and safer performance.

6.4- Storage

- Clean the product and empty the leaf bag.
- Store the product, instruction manual, and accessories in the original packaging.
- Keep the product in a clean, dry place, locked away and out of reach of children.

6.5- Disposal

- Debris: Do not dispose of debris with household waste or in the environment. Dispose of it at a designated rubbish collection point or follow guidance from your local municipality.
- Tool: Do not dispose of the product with household waste or discard it into the environment.
- Dispose of the tool at a collection centre for electrical and electronic equipment waste, a waste drop-off centre, or seek advice from your local municipality.
- Dispose of remnants, the tool, accessories, and packaging according to local environmental protection regulations.

ES – Traducción del aviso original

I. Lista de piezas

III. Instrucciones de seguridad

V. Operación

II. Especificaciones

IV. Primeros pasos

VI. Mantenimiento y almacenamiento

I. LISTA DE PIEZAS

1. Entrada / salida de aire 2. Tubo soplador/aspirador 3. Carcasa del motor 4. Asa frontal 5. Correa para el hombro 6. Gancho 7. Interruptor de encendido/apagado 8. Asa trasera 9. Gancho de anclaje del cable de alimentación 10. Cable de alimentación y enchufe 11. Palanca de selección soplador/aspirador 12. Pestillo de la bolsa de recolección 13. Bolsa de recolección 14. Ruedas	 Fig. 1
---	--

II. ESPECIFICACIONES

Referencia	4207
Artículo	514536
Modelo	DT2200
Voltaje	220-240V ~ 50Hz
Potencia	3000W
Velocidad sin carga	15000 min ⁻¹
Clase de protección de aislamiento	II
Velocidad del aire (máx.)	270 km/h
Volumen de aire (máx.)	13,2 m ³ /min
Capacidad de la bolsa de recolección	45L
Relación de trituración (mulching)	10:1
Nivel de presión sonora medido (LPA)	Medido: Aspiradora 89,7 dB(A), K = 3 dB(A) Soplador 87,4 dB(A), K = 3 dB(A)
Nivel de potencia sonora garantizado (LWA)	Medido: Aspiradora 98,06 dB(A), K = 3 dB(A) Soplador 96,06 dB(A), K = 3 dB(A) Garantizado: 105 dB(A)
Vibración	Aspiradora 7,714 m/s ² , K = 1,5 m/s ² Soplador 7,052 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Peso (aprox.)	3,0 kg

III. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡ADVERTENCIA! Este producto debe ser utilizado únicamente por usuarios experimentados que hayan leído detenidamente este manual de instrucciones.

3.1- Símbolos (Explicación de los símbolos que aparecen en la herramienta, si aplica)

	Mantenga la herramienta alejada de la lluvia, la nieve y la humedad. Evite usarla o dejarla al aire libre en condiciones climáticas adversas.
	Existe riesgo de lesiones y/o daños y/o deterioro del producto si no se cumplen los requisitos de seguridad.
	Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones y comprenda el funcionamiento de la máquina antes de usarla.
	Producto de Clase II con doble aislamiento o aislamiento reforzado.
	Use equipo de protección personal (EPP) al utilizar este producto, incluyendo protección auditiva, gafas de seguridad y mascarilla para polvo.
	Use el equipo de protección personal (EPP) adecuado cuando sea necesario, como guantes protectores y calzado antideslizante.
	Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las piezas en movimiento y de la abertura del soplador/aspiradora.
	Mantenga a las personas (especialmente a los niños) y a los animales alejados del producto y del área de trabajo. Tenga cuidado con los riesgos de proyección (por ejemplo, piedras u otros objetos). Asegúrese de que los espectadores mantengan una distancia segura de al menos 3 metros del equipo mientras esté en funcionamiento. Nunca dirija la apertura de succión o de aire soplado hacia personas o animales.
	Desconecte el producto de su fuente de alimentación principal si el producto, el cable de alimentación o el cable de extensión están dañados o cortados durante el uso. Desenchufe el producto tirando del enchufe. No tire del cable.
	Este producto no debe desecharse junto con otros residuos, sino que debe ser recogido por separado para su reciclaje. Por favor, contacte con la autoridad local o el centro de reciclaje más cercano para obtener más información sobre su eliminación.

3.2- Instrucciones generales de seguridad

- Nunca opere este producto si está cansado, enfermo, alterado, bajo medicación que cause somnolencia, o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Use siempre equipo de protección personal, incluyendo guantes, calzado de seguridad, ropa ajustada, gafas o protección facial, protección auditiva y para la cabeza, y guantes antivibración.
- Solo las personas familiarizadas con estas instrucciones deben usar el aparato, respetando las regulaciones locales de edad. Mantenga a niños, mascotas y personas no autorizadas alejados durante el uso. Guarde el producto en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños, y nunca lo deje desatendido cerca de ellos. Los niños no deben usar ni jugar con el aparato.
- No inicie el trabajo hasta que el área esté despejada y tenga una base segura para mantenerse firme.
- Sostenga el producto firmemente con ambas manos cuando el motor esté en marcha.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del tubo de aspiración mientras el motor esté funcionando.

- Antes de comenzar, asegúrese de que los tubos de aspiración estén correctamente ensamblados y libres de obstrucciones.
- Todos los servicios que excedan el mantenimiento rutinario deben ser realizados por personal cualificado.
- Apague siempre el motor antes de realizar cualquier instalación o trabajo de mantenimiento.
- No utilice el producto en condiciones climáticas adversas como lluvia, tormentas, nieve, viento fuerte, mala visibilidad o temperaturas extremas. Nunca deje el producto al aire libre bajo la lluvia.
- Mantenga los mangos secos, limpios y libres de grasa, aceite o combustible.
- Utilice el producto solo al aire libre o en áreas bien ventiladas.
- No opere el producto mientras esté sobre escaleras o superficies inestables.
- Familiarícese con los controles y procedimientos de parada de emergencia.
- Cuando no esté en uso, guarde el producto en un lugar seco, elevado o cerrado, fuera del alcance de los niños.
- No fuerce la herramienta; funciona mejor y más segura a la velocidad y propósito para los que fue diseñada.
- Retire todas las llaves de ajuste y herramientas antes de arrancar la máquina.
- Repare o reemplace interruptores defectuosos o piezas dañadas únicamente en un centro de servicio autorizado. No utilice la máquina si el interruptor no enciende o apaga correctamente.
- **¡ADVERTENCIA!** Usar accesorios o complementos no recomendados en este manual puede causar lesiones a personas o animales y puede provocar daños.
- El usuario es el único responsable de cualquier accidente, lesión o daño a la propiedad, personas o animales, así como de garantizar la seguridad de cualquier persona presente o que ingrese al área de trabajo.
- **OBSERVACIONES:** Este manual no puede cubrir todas las posibles condiciones o situaciones que puedan ocurrir. Los operadores y usuarios deben usar sentido común y precaución, especialmente en escenarios no específicamente contemplados en las instrucciones anteriores.

3.3- Precauciones de seguridad

3.3.1- Preparación antes de la operación

- Cuando utilice el soplador, siempre use pantalones largos y calzado cerrado, resistente y que ofrezca buen soporte. ¡No opere el producto usando pantalones cortos, descalzo o con sandalias abiertas!
- Evite usar ropa holgada o joyas que puedan ser atrapadas por la entrada de aire. Mantenga el cabello largo alejado de la entrada de aire, asegurándolo con una red para el cabello si es necesario.
- Use equipo de protección personal (EPP) al utilizar este producto, incluyendo protección auditiva, gafas de seguridad y mascarilla para polvo.
- Use el equipo de protección personal adecuado cuando sea necesario, como guantes de protección y calzado antideslizante.
- Cada vez que vaya a encender la máquina, revise la integridad del cable de alimentación del producto y del cable de extensión para detectar signos de daño o desgaste. No use el aparato si el cable está dañado o desgastado. El producto debe ser operado solo cuando sus accesorios estén en perfectas condiciones.
- Cualquier componente dañado o defectuoso debe ser reparado inmediatamente por un técnico cualificado. Nunca intente usar un soplador incompleto, no completamente ensamblado o modificado.
- Bajo ninguna circunstancia se debe operar el soplador si los dispositivos de seguridad, protecciones, guardas o escudos están dañados o si no están instalados los equipos de seguridad como dispositivos deflectores o la bolsa colectora.
- Use un cable de extensión resistente a la intemperie y conforme a la norma IEC 60320-2-3. Para uso exterior, asegúrese de que el cable esté clasificado para condiciones al aire libre, tenga una sección mínima de 1.5 mm² e incluya contacto a tierra con protección contra rociado de agua.
- Inspeccione el área de trabajo para eliminar objetos o residuos que puedan ser lanzados por el soplador, e identifique objetos duros o peligros para evitar daños al soplador.

3.3.2- Durante el uso

- Mantenga siempre el cable de alimentación dirigido hacia atrás del aparato y alejado del área de trabajo.
- Si el cable de alimentación o el cable de extensión se dañan durante el uso, desconéctelo inmediatamente antes de tocar el cable.
- Los cables dañados deben ser reemplazados por el fabricante o un profesional de servicio calificado para evitar riesgos.
- Nunca lleve el aparato por el cable ni use el cable como asa.
- Desconecte siempre el producto al detenerse, moverlo, dejarlo desatendido o antes de despejar obstrucciones, limpiar, realizar mantenimiento o conectar accesorios. Desconéctelo inmediatamente si el dispositivo golpea algo o vibra de manera anormal.
- Si el producto choca con un objeto durante el uso, deténgalo y revise si hay daños. Repare o reemplace las piezas dañadas en un centro de servicio autorizado.
- Use el soplador solo con luz natural o iluminación suficiente.
- Mantenga una postura firme y equilibrio; evite estirarse demasiado. La fuerza del dispositivo puede causar pérdida del equilibrio, por lo que debe mantenerse firme y equilibrado.
- Nunca opere el soplador sobre césped mojado o áreas húmedas.
- Al usar en pendientes, evite áreas empinadas, póngase de lado con los pies firmes y tenga precaución al cambiar de dirección.
- Camine con paso firme mientras opera; nunca corra.
- Mantenga las salidas de aire y las aberturas de ventilación libres de residuos y limpias.
- Nunca dirija la succión o la salida de aire hacia personas o animales, y evite soplar residuos hacia transeúntes o animales.
- No dependa únicamente de su conocimiento del soplador; manténgase alerta y consciente de su entorno para prevenir accidentes.

3.3.3- Antes del mantenimiento y almacenamiento

- Asegúrese de que todas las tuercas, tornillos y pernos estén bien apretados para mantener la seguridad del aparato.
- Inspeccione el dispositivo de recolección de residuos en busca de desgaste o daños.
- Reemplace cualquier pieza desgastada o dañada de inmediato.
- Use solo piezas y accesorios originales o genuinos para reemplazo.
- Por seguridad, haga reparar o reemplazar cualquier componente desgastado o dañado de inmediato por un técnico calificado.
- Cuando no esté en uso, almacene el soplador en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

3.3.4- Antes de arrancar el producto

- Opere el producto solo cuando esté completamente y correctamente ensamblado. NO use el producto si el tubo no está bien fijado.
- Antes de cada uso, inspeccione el soplador/aspirador para detectar daños.
- Revise el cable de alimentación antes de cada uso y nunca lo utilice si presenta daños.
- Conecte el soplador/aspirador únicamente a tomas estándar de 240V CA. Use cables de extensión solo cuando sea necesario, ya que pueden reducir el voltaje y causar mal funcionamiento o sobrecalentamiento del motor.
- El soplador debe conectarse a una toma doméstica de 220-240V ~50Hz con protección de fusible de 10 amperios. La toma debe estar protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente máxima de disparo de 30 mA.

3.4- Consejos adicionales de seguridad para el soplador

- Antes de usar el soplador/aspirador, inspeccione el área de trabajo y retire cualquier residuo u objeto duro como piedras, vidrios o alambres que puedan causar lesiones o daños.

- Para evitar arranques accidentales, asegúrese de que el interruptor esté APAGADO antes de enchufar el aparato. Mantenga las manos alejadas del interruptor mientras conecta la unidad.
- Nunca opere el aparato sin los accesorios adecuados. Cuando use el modo soplador, siempre coloque los tubos del soplador y utilice solo los accesorios recomendados. No use el dispositivo si alguna abertura está bloqueada y mantenga todas las vías de aire libres de polvo, pelusa, cabello o cualquier cosa que restrinja el flujo de aire.
- Para prevenir incendios, evite usar el soplador cerca de fuegos de hojas o matorrales, chimeneas, barbacoas, ceniceros o peligros similares.
- Nunca introduzca objetos en los tubos del soplador. Dirija siempre el flujo de aire lejos de personas, animales, vidrios y objetos sólidos como árboles, vehículos o paredes, ya que los residuos pueden ser lanzados o rebotar, causando lesiones o daños.
- No use el soplador para dispersar productos químicos, fertilizantes, sustancias tóxicas ni ningún otro material.

3.5- Consejos adicionales de seguridad para el aspirador

- Siempre detenga el motor y desconecte la alimentación antes de abrir la cubierta de entrada o insertar/remover los tubos del aspirador. Asegúrese de que las cuchillas del impulsor estén completamente detenidas para evitar lesiones graves.
- Los objetos duros pueden ser expulsados a través de la bolsa de recolección o la carcasa, convirtiéndose en proyectiles peligrosos que pueden causar heridas.
- El aspirador está diseñado para materiales secos como hojas, hierba, ramitas pequeñas y papel. No aspire piedras, grava, metal, vidrios rotos ni líquidos para evitar daños graves y riesgos eléctricos.
- Nunca opere la unidad sin los accesorios correctos. Al aspirar, siempre asegure los tubos y la bolsa de recolección para evitar la fuga de residuos. Use solo los accesorios recomendados.
- Evite aspirar objetos que puedan incendiar la bolsa de recolección, como fósforos, puros, cigarrillos o cenizas de chimeneas o fogatas.
- Utilice siempre la correa para el hombro al aspirar para mantener el control.
- Revise la bolsa de recolección de residuos en busca de desgaste o daños antes de cada uso.
- Inspeccione y limpie regularmente las aberturas de admisión de aire y los tubos del aspirador con la unidad apagada y desconectada. Retire cualquier residuo, polvo, pelusa o cabello que pueda obstruir el flujo de aire.

3.6- Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a sus acciones y use el sentido común al operar la máquina. No la utilice si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos, ya que la falta de cuidado puede causar lesiones graves.
- Use siempre equipo de protección personal, incluyendo protección para oídos, ojos, manos y mascarilla contra el polvo. El uso de equipos de seguridad adecuados, como mascarillas, calzado antideslizante, cascos, protección auditiva y ocular, ayuda a reducir las lesiones.
- Para evitar arranques accidentales, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la herramienta a la corriente, recogerla o transportarla. Llevar la máquina con el dedo en el interruptor o encenderla con el interruptor activado aumenta el riesgo de accidentes.
- Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de encender la máquina, ya que dejarlas en partes giratorias puede causar lesiones.
- Evite estirarse demasiado y mantenga siempre un buen apoyo y equilibrio, especialmente en pendientes, para conservar el control en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente usando calzado resistente y pantalones largos. Evite ropa suelta, joyas y mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles para prevenir enredos.
- Si la máquina cuenta con sistemas de extracción o recolección, asegúrese de que estén correctamente conectados y usados. Utilizar una bolsa de recolección puede ayudar a reducir los riesgos relacionados con el polvo.

3.7- Riesgos residuales

Aunque se use según las indicaciones, la máquina conlleva algunos riesgos residuales debido a su diseño y construcción, que incluyen:

- Daños pulmonares si no se usa una mascarilla efectiva contra el polvo.
- Daños auditivos si no se utiliza una protección adecuada para los oídos.
- Problemas de salud causados por la exposición a vibraciones durante usos prolongados o si la máquina no se mantiene y gestiona correctamente.

3.8- Información sobre ruido, vibraciones y campo electromagnético

a- Nivel de ruido

Use protección auditiva al operar la máquina. El nivel de ruido ha sido medido según la norma EN 60745, y los valores específicos de ruido se pueden encontrar en la tabla de características.

b- Nivel de vibración

- El valor total de vibración declarado se mide mediante un método de prueba estándar y puede usarse para comparar máquinas o para una evaluación preliminar de la exposición. La vibración real puede variar según el uso que se le dé a la máquina.
- Las medidas de seguridad deben basarse en la exposición estimada durante las condiciones reales de trabajo, incluyendo tiempos de apagado, en reposo y en funcionamiento.
- La exposición prolongada a vibraciones puede causar problemas de salud como la enfermedad del dedo blanco (síndrome de Raynaud) o el síndrome del túnel carpiano.
- Estas condiciones afectan la sensibilidad de la mano, el control de la temperatura y pueden provocar entumecimiento o daños.
- Factores que contribuyen a la enfermedad del dedo blanco incluyen el clima frío, fumar, enfermedades vasculares, altos niveles de vibración y exposiciones prolongadas.
- Para reducir el riesgo, use guantes y mantenga sus manos calientes, sostenga la herramienta firmemente sin apretar demasiado y tome descansos regulares.
- Los operadores deben revisar regularmente sus manos en busca de síntomas y buscar consejo médico si aparecen problemas.

c- Campo electromagnético

¡ADVERTENCIA! Esta máquina genera un campo electromagnético durante su funcionamiento, que puede interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, las personas con implantes médicos deben consultar a su médico y al fabricante del implante antes de usar esta máquina.

IV. PUESTA EN MARCHA



Antes de cualquier intervención en el producto, asegúrese de que esté desconectado de su fuente de alimentación.

4.1- Desempaque

- Retire el producto de su embalaje.
- Verifique que la herramienta y los accesorios no falten ni estén dañados.
- Si encuentra alguna pieza faltante o dañada, no utilice la herramienta hasta que la pieza haya sido reemplazada o la falla haya sido corregida.

4.2- Contenido

El paquete de la unidad contiene:

- Unidad de potencia
- Tubos para aspiradora/soplador
- 3 tornillos para el montaje de los tubos
- 1 bolsa de recolección
- 1 correa para el hombro
- 1 manual de instrucciones

4.3- Montaje

- El soplador/aspiradora requiere montaje antes del primer uso.
- Esto incluye la fijación de los tubos del soplador/aspiradora, la correa para el hombro y la bolsa de recolección.
- **¡ADVERTENCIA! NUNCA** use o encienda el producto hasta que esté completamente ensamblado.
- **¡ADVERTENCIA!** Si falta alguna pieza o está dañada, no conecte la máquina hasta que la pieza faltante o dañada haya sido reemplazada.

4.3.1- Tubos (Fig. 2 y 3)

- Retire los dos tubos y los tornillos del paquete.
- Fig. 2+3a: Inserte el tubo (a) dentro del tubo (b) y asegúrelos juntos usando uno de los tornillos largos (c).
- Fig. 2+3b: Introduzca la sección del tubo (b) en la carcasa del motor (3), luego fíjela usando el/los tornillos largos restantes y el tornillo corto (d).
- Asegúrese de que el conjunto del tubo esté correctamente alineado y bien apretado.



Fig. 2



Fig. 3a

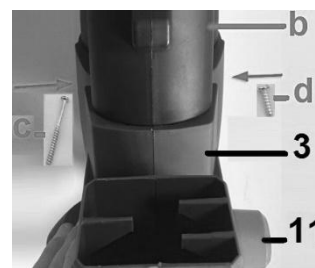


Fig. 3b

4.3.2- Correa para el hombro (Fig. 4)

- Abra el broche de presión (a), colóquelo en el punto de sujeción (6) cerca del mango, y luego cierre el broche.
- Para ajustar la correa para el hombro (5) a la longitud deseada, deslice la hebilla ajustable hacia adelante o hacia atrás.



Fig. 4

4.3.3- Bolsa de recolección de hojas (Fig. 5)

- Coloque la cinta (a) de la bolsa en el gancho (b) del tubo (Fig. 5a).
- Conecte el conector de boca a presión (c) de la bolsa a la salida de la carcasa (d) (Fig. 5b y 5c).
- Presione las lengüetas (e) del conector de boca de la bolsa de recolección (c) firmemente sobre la salida hasta que encajen en su lugar.
- Para quitar la bolsa de recolección, sujete firmemente el mango, presione las lengüetas (e) hacia abajo y tire del conector de boca (c) fuera de la salida de la carcasa (d).



Fig. 5a

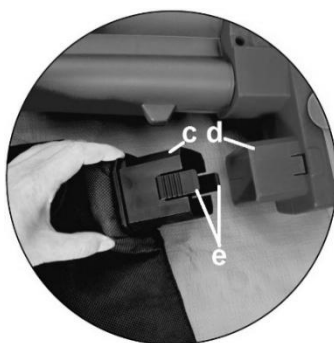


Fig. 5b



Fig. 5c

V. OPERACIÓN

5.1- Uso previsto

El producto está diseñado para uso doméstico en exteriores, en jardines o céspedes privados, y no está destinado para uso profesional o industrial, como en parques públicos o terrenos deportivos. El soplador/aspirador está específicamente fabricado para soplar y aspirar hojas y restos de césped, como recortes de hierba y pequeñas ramas (de menos de 5 mm), y no debe usarse para fines distintos a los descritos en este manual. Debe operarse únicamente sobre superficies secas y nunca en áreas húmedas o mojadas. Además, la máquina no debe usarse para tareas inapropiadas, como succionar líquidos, bolsas de plástico o papel tisú, ni para soplar fuego, materiales inflamables o explosivos.

5.2- Operación

- Antes de usar, revise el producto para detectar signos de uso o daños, y asegúrese de que todos los tornillos, pernos y tuercas estén firmemente apretados.
- Reemplace cualquier pieza dañada y apriete firmemente tornillos, pernos y tuercas según sea necesario.
- Conecte el soplador/aspirador solo a tomas de corriente convencionales con suministro de corriente alterna de 220-240V.
- Use cables de extensión solo cuando sea necesario, asegurándose de que estén certificados para uso exterior y aprobados.
- Tenga en cuenta que el uso de cables de extensión puede reducir el voltaje, lo que puede afectar el rendimiento o provocar sobrecalentamiento del motor.

5.2.1- Conexión del cable de alimentación

- Conecte el cable de alimentación (10) a un cable de extensión aprobado y enrolle el cable de extensión alrededor del gancho de anclaje (9) para asegurarla.
- Conecte el cable de extensión a la fuente de alimentación.
- Consejo: Para evitar que el cable de extensión se desconecte durante el uso, utilice la sujeción para cables.

5.2.2- Para encender y apagar (Fig. 6)

- Presione el interruptor de gatillo de encendido/apagado (7) para encender el soplador/aspirador.
- Suelte el interruptor (7) para apagar la máquina.
- **IMPORTANTE:** Después de apagar el soplador/aspirador, desconéctelo de la fuente de alimentación eléctrica y guárdelo adecuadamente. Nunca deje el producto desatendido mientras esté conectado a la corriente.



Fig. 6

5.2.3- Uso

- Para un uso óptimo, coloque la correa para el hombro cómodamente sobre su hombro y sostenga el mango trasero a la altura de la cadera, permitiendo que la mayor parte del peso de la máquina repose sobre los rodillos. Siempre opere la máquina con ambas manos; nunca la use con una sola mano.
- Al aspirar hojas, desplace la máquina sobre sus rodillos para mantener la distancia ideal del suelo. El soplador/aspirador está diseñado específicamente para hojas y no debe usarse para recoger ramas, piedras u otros materiales duros para evitar daños.
- Al usar la máquina como soplador de hojas, trabaje alejado de objetos sólidos como paredes o cercas. Mantenga el tubo del soplador/aspirador a una distancia adecuada de las hojas para asegurar un funcionamiento efectivo.
- Mantenga una distancia constante de las hojas y sople hacia adelante para un rendimiento eficiente.

Consejos para usar su soplador-aspirador

Los siguientes consejos pueden ayudarle a operar el soplador-aspirador de manera más efectiva:

- Siempre aspire hojas secas, recortes o desechos generales de jardín, ya que los materiales húmedos son más difíciles de triturar y pueden obstruir la máquina.
- Para hojas o desechos húmedos, utilice la función de soplado para agruparlos en un montón y aspírelos solo después de que estén secos.
- Evite aspirar áreas con piedras u objetos duros, ya que pueden dañar el impulsor.
- No aspire tierra, ya que suele contener humedad y, mezclada con otros desechos, puede obstruir la máquina.
- El soplador-aspirador no está diseñado para la eliminación de basura; úselo únicamente para desechos generales de jardín.
- Para un rendimiento y comodidad óptimos, vacíe la bolsa de recolección cuando esté aproximadamente a la mitad de su capacidad. Esto reduce el peso y mejora la eficiencia de la aspiración.

5.2.4- Cambio de modo de función (Fig. 7)

Para cambiar la máquina de modo soplador a modo aspiradora:

- Apague la máquina usando el interruptor principal y desconéctela de la corriente eléctrica.
- Mueva la palanca selectora (11) a la posición deseada.

a) Posición soplador (Fig. 7a)

- Cuando se selecciona la función de soplador, el aire es aspirado a través del tubo grande y luego expulsado a una velocidad mucho mayor en la cavidad inferior debajo del tubo de soplado/aspiración.
- Cuando se selecciona la función de soplador, asegúrese de que el soplador-aspiradora esté apuntando, dirigido y usado de manera segura. No dirija el flujo de aire de este soplador-aspiradora directa o indirectamente hacia otra persona o animal.



Fig. 7a

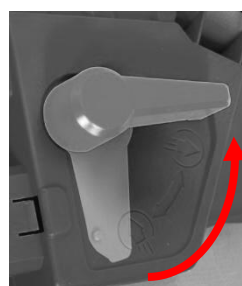


Fig. 7b

b) Posición aspiradora (Fig. 7b)

- Cuando se selecciona la función de aspiradora, el aire y los desechos son aspirados a través del tubo grande, luego forzados a pasar por el impulsor tritrador.
- Los desechos son triturados y luego expulsados hacia la bolsa de recolección.

- **NOTA:** Asegúrese siempre de que la bolsa de recolección esté correctamente colocada.
- Siempre esté atento a lo que se está aspirando a través del tubo de soplado/aspiración, ya que este producto está diseñado únicamente para desechos de jardín como hojas, ramitas y recortes de jardín.

¡IMPORTANTE! Al usar la perilla selectora del soplador/aspiradora:

- No fuerce la palanca; debe moverse fácilmente con mínima resistencia. Si la palanca es difícil de mover, desconecte la alimentación eléctrica, retire la bolsa de recolección y revise si hay residuos, suciedad o barro que obstruyan la palanca dentro de la gran salida redonda.
- Asegúrese de que la palanca selectora esté completamente posicionada hacia un lado para la operación deseada y no quede entre modos.

5.2.5- Bolsa para hojas (Fig. 8)

- **NOTA:** Antes de retirar y vaciar la bolsa de recolección de hojas, asegúrese de que la máquina esté desconectada de la fuente de alimentación.
- Para vaciar la bolsa de recolección de hojas (a), simplemente deslice la cremallera y vacíe su contenido.



Fig. 8

VI. MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO



Antes de cualquier intervención en el producto, asegúrese de que esté desconectado de su fuente de alimentación.

Recordatorio: Asegúrese de mantener la máquina en buenas condiciones de funcionamiento, realizando un mantenimiento regular después de cada uso y antes del almacenamiento. Cualquier incumplimiento o falta de mantenimiento adecuado reduce la vida útil de la máquina y aumenta el riesgo de averías y accidentes. Para preservar el sistema de seguridad durante toda la vida útil de la máquina, es importante realizar un mantenimiento y limpieza adecuados. **NO** utilice piezas de repuesto no conformes y **NO** desmonte ni modifique usted mismo la máquina ni sus dispositivos de seguridad.

6.1- Después de usar la máquina

- Vacíe la bolsa para hojas.
- Inspeccione el tubo de aspiración y retire cualquier residuo de hojas.

6.2- Limpieza

- Limpie las piezas plásticas con un paño suave y limpio.
- Evite limpiadores agresivos como solventes, detergentes o esponjas abrasivas.
- No utilice sustancias cáusticas para limpiar las piezas plásticas.
- Nunca sumerja la herramienta en agua o líquidos y asegúrese de que no entre agua en el aparato.
- Use un cepillo suave para limpiar los orificios de ventilación.

6.3- Servicio

- Haga que su producto sea revisado por un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas para garantizar la seguridad.
- A menos que se indique lo contrario en este manual, las reparaciones o el reemplazo de piezas deben realizarse en un centro de servicio autorizado.
- Este producto eléctrico cumple con las normas de seguridad pertinentes; las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado usando repuestos originales para evitar riesgos graves para el usuario.
- Mantenga la máquina cuidadosamente y manténgala limpia para un mejor y más seguro rendimiento.

6.4- Almacenamiento

- Limpie el producto y vacíe la bolsa para hojas.
- Guarde el producto, el manual de instrucciones y los accesorios en el embalaje original.
- Mantenga el producto en un lugar limpio, seco, cerrado con llave y fuera del alcance de los niños.

6.5- Eliminación

- Residuos: No deseche los residuos junto con la basura doméstica ni en el medio ambiente. Deséchelos en un punto de recogida designado o siga las indicaciones de su municipio local.
- Herramienta: No deseche el producto junto con la basura doméstica ni lo arroje al medio ambiente.
- Deposite la herramienta en un centro de recogida de residuos eléctricos y electrónicos, un punto de entrega de residuos o consulte a su municipio local.
- Deseche los restos, la herramienta, los accesorios y el embalaje conforme a la normativa local de protección ambiental.

DE – Übersetzung der Originalmitteilung

I. Teileliste

II. Technische Daten

III. Sicherheitshinweise

IV. Erste Schritte

V. Bedienung

VI. Wartung und Lagerung

I. TEILELISTE

1. Luftansaug-/Auslassöffnung
2. Gebläse-/Saugrohr
3. Motorgehäuse
4. Vorderer Griff
5. Schultergurt
6. Haken
7. Ein-/Ausschalter
8. Hinterer Griff
9. Befestigungshaken für Netzkabel
10. Netzkabel und Stecker
11. Umschalthebel Blasen/Saugen
12. Verschluss des Sammelbeutels
13. Sammelbeutel
14. Räder



Abb. 1

II. TECHNISCHE DATEN

Referenz	4207
Artikel	514536
Modell	DT2200
Spannung	220-240V ~ 50Hz
Leistung	3000W
Leerlaufdrehzahl	15000 min ⁻¹
Isolationsschutzklasse	II
Luftgeschwindigkeit (max.)	270 km/h
Luftvolumen (max.)	13,2 m ³ /min
Kapazität des Sammelbeutels	45L
Zerkleinerungsverhältnis (Mulchen)	10:1
Gemessener Schalldruckpegel (LPA)	Gemessen: Staubsauger 89,7 dB(A), K = 3 dB(A) Gebläse 87,4 dB(A), K = 3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel (LWA)	Gemessen: Staubsauger 98,06 dB(A), K = 3 dB(A) Gebläse 96,06 dB(A), K = 3 dB(A) Garantiert: 105 dB(A)
Vibration	Staubsauger 7,714 m/s ² , K = 1,5 m/s ² Gebläse 7,052 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Gewicht (ca.)	3,0 kg

III. SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG! *Dieses Produkt darf nur von erfahrenen Anwendern verwendet werden, die diese Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen haben.*

3.1- Symbole (Erklärung der auf dem Gerät erscheinenden Symbole, falls zutreffend)

	Halten Sie das Gerät von Regen, Schnee und Feuchtigkeit fern. Vermeiden Sie die Benutzung oder das Lagern im Freien bei schlechtem Wetter.
	Es besteht Verletzungsgefahr und/oder Gefahr von Schäden und/oder Verschlechterung des Produkts bei Nichtbeachtung der Sicherheitsanforderungen.
	Um das Verletzungsrisiko zu reduzieren, lesen Sie die Bedienungsanleitung und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie es verwenden.
	Produkt der Schutzklasse II mit doppelter oder verstärkter Isolierung.
	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Produkts persönliche Schutzausrüstung (PSA), einschließlich Gehörschutz, Schutzbrille und Staubmaske.
	Tragen Sie bei Bedarf geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe und rutschfestes Schuhwerk.
	Halten Sie alle Körperteile von beweglichen Teilen und der Öffnung des Gebläse-/Staubsaugerrohrs fern.
	Halten Sie Personen (insbesondere Kinder) und Tiere vom Gerät und dem Arbeitsbereich fern. Achten Sie auf Gefahren durch herumfliegende Gegenstände (z. B. Steine oder andere Objekte). Stellen Sie sicher, dass Zuschauer während des Betriebs einen Sicherheitsabstand von mindestens 3 Metern zum Gerät einhalten. Richten Sie die Saugöffnung oder den Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
	Trennen Sie das Gerät sofort von der Hauptstromquelle, wenn das Gerät, das Netzkabel oder das Verlängerungskabel während des Betriebs beschädigt oder durchtrennt wird. Ziehen Sie den Stecker zum Ausstecken, ziehen Sie nicht am Kabel.
	Dieses Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss separat zur Wiederverwertung gesammelt werden. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen zur Entsorgung an Ihre örtlichen Behörden oder ein Recyclingzentrum.

3.2- Allgemeine Sicherheitshinweise

- Betreiben Sie dieses Produkt niemals, wenn Sie müde, krank, aufgeregt sind, Medikamente einnehmen, die Schläfrigkeit verursachen, oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
- Tragen Sie stets persönliche Schutzausrüstung, einschließlich Handschuhe, Sicherheitsschuhe, eng anliegende Kleidung, Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Gehör- und Kopfschutz sowie vibrationsdämpfende Handschuhe.
- Das Gerät darf nur von Personen verwendet werden, die mit diesen Anweisungen vertraut sind und die örtlichen Altersvorschriften beachten. Halten Sie Kinder, Haustiere und Unbeteiligte während des Betriebs fern. Bewahren Sie das Gerät sicher und außer Reichweite von Kindern auf, und lassen Sie es nicht unbeaufsichtigt in deren Nähe. Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen oder damit spielen.
- Beginnen Sie die Arbeit erst, wenn das Gebiet frei ist und Sie einen sicheren Stand haben.

- Halten Sie das Gerät während des Betriebs mit beiden Händen fest.
- Halten Sie alle Körperteile vom Saugrüssel fern, während der Motor läuft.
- Vergewissern Sie sich vor dem Start, dass die Saugrüssel richtig montiert und frei von Hindernissen sind.
- Alle Wartungsarbeiten, die über die Routineinstandhaltung hinausgehen, sollten von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Schalten Sie den Motor immer aus, bevor Sie Installations- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter wie Regen, Sturm, Schnee, starkem Wind, schlechter Sicht oder extremen Temperaturen. Lassen Sie das Gerät niemals im Regen im Freien stehen.
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Fett, Öl oder Kraftstoff.
- Benutzen Sie das Gerät nur im Freien oder in gut belüfteten Bereichen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie auf Leitern oder instabilen Untergründen stehen.
- Machen Sie sich mit den Bedienelementen und den Not-Aus-Verfahren vertraut.
- Lagern Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen, erhöhten oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus; es arbeitet am besten und sichersten bei der vorgesehenen Geschwindigkeit und Anwendung.
- Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge und Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine starten.
- Reparieren oder ersetzen Sie defekte Schalter oder beschädigte Teile nur in autorisierten Servicezentren. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter es nicht richtig ein- oder ausschaltet.
- **WARNUNG!** Die Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die in diesem Handbuch nicht empfohlen werden, kann Verletzungen bei Personen oder Tieren verursachen und Schäden am Gerät nach sich ziehen.
- Der Benutzer trägt die alleinige Verantwortung für Unfälle, Verletzungen oder Schäden an Eigentum, Personen oder Tieren sowie für die Sicherheit aller Personen, die sich im Arbeitsbereich aufhalten oder diesen betreten.
- **HINWEIS:** Dieses Handbuch kann nicht jede mögliche Situation oder Bedingung abdecken. Betreiber und Benutzer müssen gesunden Menschenverstand und Vorsicht walten lassen, insbesondere in Situationen, die in den obigen Anweisungen nicht speziell behandelt werden.

3.3- Sicherheitsvorkehrungen

3.3.1- Vorbereitung vor dem Betrieb

- Tragen Sie beim Betrieb des Gebläses stets lange Hosen sowie stabile, geschlossene Schuhe mit gutem Halt. Betreiben Sie das Gerät NICHT mit Shorts, barfuß oder in offenen Sandalen!
- Vermeiden Sie das Tragen von lockerer Kleidung oder Schmuck, der in die Lufteinlassöffnung gezogen werden könnte. Halten Sie lange Haare vom Lufteinlass fern, indem Sie sie bei Bedarf mit einem Haarnetz sichern.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) bei der Benutzung dieses Produkts, einschließlich Gehörschutz, Schutzbrille und Staubmaske.
- Tragen Sie bei Bedarf weitere geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe und rutschfeste Schuhe.
- Prüfen Sie vor jedem Start des Geräts die Unversehrtheit des Netzkabels und des Verlängerungskabels auf Beschädigungen oder Alterungserscheinungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel beschädigt oder abgenutzt sind. Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn das Zubehör in einwandfreiem Zustand ist.
- Defekte oder beschädigte Bauteile müssen umgehend von einem qualifizierten Techniker repariert werden. Versuchen Sie niemals, ein unvollständiges, nicht vollständig montiertes oder modifiziertes Gebläse zu verwenden.

- Das Gebläse darf keinesfalls betrieben werden, wenn Sicherheitsvorrichtungen, Schutzvorrichtungen oder defekte Abdeckungen beschädigt sind oder wenn sicherheitsrelevante Ausstattungen wie Umlenkvorrichtungen oder Sammelbeutel nicht montiert sind.
- Verwenden Sie ein wetterfestes Verlängerungskabel gemäß IEC 60320-2-3. Für den Außeneinsatz muss das Kabel für Außenbedingungen geeignet sein, einen Querschnitt von mindestens 1,5 mm² aufweisen und über einen Erdungskontakt mit Spritzwasserschutz verfügen.
- Inspizieren Sie den Arbeitsbereich und entfernen Sie alle Gegenstände oder Ablagerungen, die vom Gebläse fortgeschleudert werden könnten. Identifizieren Sie harte Gegenstände oder Gefahrenquellen, um Schäden am Gebläse zu vermeiden.

3.3.2- Während des Betriebs

- Führen Sie das Stromkabel stets hinter dem Gerät und fern vom Arbeitsbereich.
- Sollte das Netzkabel oder Verlängerungskabel während des Betriebs beschädigt werden, ziehen Sie sofort den Stecker, bevor Sie das Kabel berühren.
- Beschädigte Kabel müssen vom Hersteller oder einem qualifizierten Servicetechniker ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht als Tragegriff.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer, wenn Sie das Gerät anhalten, bewegen, unbeaufsichtigt lassen oder bevor Sie Verstopfungen beseitigen, reinigen, warten oder Zubehör anbringen. Ziehen Sie sofort den Stecker, wenn das Gerät irgendwo anschlägt oder ungewöhnlich vibriert.
- Stößt das Gerät während des Betriebs gegen ein Hindernis, schalten Sie es aus und überprüfen Sie es auf Schäden. Lassen Sie beschädigte Teile in einem autorisierten Servicezentrum reparieren oder austauschen.
- Benutzen Sie das Gebläse nur bei Tageslicht oder ausreichender Beleuchtung.
- Achten Sie auf sicheren Stand und Gleichgewicht; vermeiden Sie Überstreckungen. Die Kraft des Geräts kann zum Verlust des Gleichgewichts führen, stehen Sie daher fest und sicher.
- Betreiben Sie das Gebläse niemals auf nassem Gras oder feuchten Flächen.
- Vermeiden Sie bei der Benutzung an Hängen steile Bereiche, stehen Sie seitlich mit festem Stand und seien Sie vorsichtig bei Richtungswechseln.
- Gehen Sie beim Betrieb gleichmäßig, laufen Sie niemals.
- Halten Sie Luftauslässe und Lüftungsöffnungen frei von Ablagerungen und sauber.
- Richten Sie Saug- oder Luftauslass niemals auf Menschen oder Tiere und vermeiden Sie es, Ablagerungen auf Umstehende oder Tiere zu blasen.
- Verlassen Sie sich nicht nur auf Ihre Kenntnis des Gebläses; bleiben Sie wachsam und aufmerksam, um Unfälle zu vermeiden.

3.3.3- Vor der Wartung und Lagerung

- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben, Bolzen und Muttern sicher angezogen sind, um die sichere Verwendung des Geräts zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie das Abfallsammelgerät auf Abnutzung oder Beschädigungen.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile umgehend.
- Verwenden Sie nur originale oder identische Ersatzteile und Zubehör.
- Lassen Sie abgenutzte oder beschädigte Komponenten sofort von einem qualifizierten Techniker reparieren oder austauschen.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, lagern Sie das Gebläse an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.

3.3.4- Vor dem Start des Geräts

- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn es vollständig und korrekt montiert ist. Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn der Schlauch nicht richtig angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gebläse auf Schäden.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel auf Beschädigungen und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Schäden festgestellt werden.
- Schließen Sie das Gebläse/Vakuum nur an standardisierte 240V AC-Steckdosen an. Verwenden Sie Verlängerungskabel nur, wenn notwendig, da diese die Spannung verringern und zu Fehlfunktionen oder einer Überhitzung des Motors führen können.
- Das Gebläse muss an eine 220-240V ~50Hz Haushaltsstromsteckdose mit 10-Ampere-Schutzsicherung angeschlossen werden. Die Steckdose sollte durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem maximalen Auslösestrom von 30 mA abgesichert sein.

3.4- Zusätzliche Sicherheitshinweise für das Gebläse

- Überprüfen Sie vor der Verwendung des Gebläses den Arbeitsbereich und entfernen Sie alle Ablagerungen oder harten Objekte wie Steine, Glas oder Draht, die Verletzungen oder Schäden verursachen könnten.
- Verhindern Sie versehentliche Starts, indem Sie sicherstellen, dass der Schalter AUS ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Halten Sie Ihre Hände vom Schalter fern, während Sie das Gerät anschließen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne die richtigen Aufsätze. Wenn Sie das Gerät als Gebläse verwenden, befestigen Sie immer die Gebläserohre und verwenden Sie nur empfohlenes Zubehör. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Öffnungen blockiert sind, und halten Sie alle Luftwege frei von Staub, Flusen, Haaren oder allem, was den Luftstrom behindern könnte.
- Um Brände zu verhindern, vermeiden Sie den Einsatz des Gebläses in der Nähe von Laub- oder Strauchbränden, Kaminen, Grills, Aschenbechern oder ähnlichen Gefahrenquellen.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Gebläseschläuche. Richten Sie den Luftstrom immer von Menschen, Tieren, Glas und festen Objekten wie Bäumen, Fahrzeugen oder Wänden ab, da Ablagerungen geworfen oder abprallen und Verletzungen oder Schäden verursachen können.
- Verwenden Sie das Gebläse nicht, um Chemikalien, Düngemittel, giftige Substanzen oder andere Materialien zu verbreiten.

3.5- Zusätzliche Sicherheitshinweise für das Vakuum

- Stoppen Sie immer den Motor und trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie die Ansaugabdeckung öffnen oder die Vakuumschläuche ein- oder ausbauen. Stellen Sie sicher, dass sich die Flügel des Impellers vollständig gestoppt haben, um schwere Verletzungen zu vermeiden.
- Harte Objekte können durch den Sammelbeutel oder das Gehäuse ausgeworfen werden und gefährliche Geschosse werden, die Verletzungen verursachen können.
- Das Vakuum ist für trockene Materialien wie Blätter, Gras, kleine Äste und Papier ausgelegt. Saugen Sie keine Steine, Kies, Metall, zerbrochenes Glas oder Flüssigkeiten, um schwere Schäden und elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne die richtigen Aufsätze. Wenn Sie saugen, befestigen Sie immer sicher die Vakuumschläuche und den Sammelbeutel, um das Entweichen von Ablagerungen zu verhindern. Verwenden Sie nur empfohlenes Zubehör.
- Vermeiden Sie es, Gegenstände zu saugen, die den Sammelbeutel entzünden könnten, wie z. B. Streichhölzer, Zigaretten, Zigarren oder Asche aus Kaminen oder Feuerstellen.
- Verwenden Sie immer den Schultergurt, um beim Saugen die Kontrolle zu behalten.
- Überprüfen Sie den Sammelbeutel regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigung.
- Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Luftansaugöffnungen und Vakuumschläuche, wenn das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist. Entfernen Sie Ablagerungen, Staub, Flusen oder Haare, die den Luftstrom blockieren könnten.

3.6- Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen und verwenden Sie gesunden Menschenverstand beim Bedienen des Geräts. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde, krank, unter dem Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen stehen, da Unachtsamkeit zu schweren Verletzungen führen kann.
- Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung, einschließlich Gehörschutz, Augenschutz, Handschutz und Staubmaske. Das Tragen geeigneter Sicherheitsausrüstung wie Staubmasken, rutschfester Sicherheitsschuhe, Schutzhelme sowie Gehör- und Augenschutz hilft, Verletzungen zu vermeiden.
- Verhindern Sie versehentliche Starts, indem Sie sicherstellen, dass der Schalter AUS ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das Tragen des Geräts mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten des Geräts bei eingeschaltetem Schalter erhöht das Unfallrisiko.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten, da das Anhaften an rotierenden Teilen zu Verletzungen führen kann.
- Vermeiden Sie Überstrecken und halten Sie jederzeit festen Stand und Gleichgewicht, besonders bei der Arbeit auf Hängen, um die Kontrolle in unerwarteten Situationen zu behalten.
- Kleiden Sie sich angemessen, indem Sie robuste Schuhe und lange Hosen tragen. Vermeiden Sie weite Kleidung, Schmuck und halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den sich bewegenden Teilen fern, um ein Verfangen zu vermeiden.
- Wenn das Gerät über Absaug- oder Sammelsysteme verfügt, stellen Sie sicher, dass diese korrekt angeschlossen und verwendet werden. Das Verwenden eines Sammelbeutels kann helfen, Staubgefahren zu reduzieren.

3.7- Residualrisiken

Selbst bei richtiger Verwendung weist das Gerät aufgrund seiner Konstruktion und Bauweise einige verbleibende Risiken auf, darunter:

- Lungenschäden, wenn keine wirksame Staubmaske getragen wird.
- Hörschäden, wenn kein ordnungsgemäßer Gehörschutz verwendet wird.
- Gesundheitsprobleme durch Vibrationsexposition bei längerer Nutzung oder wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß gewartet und betrieben wird.

3.8- Lärm, Vibrationen und elektromagnetische Felder

a- Lärmpegel

Tragen Sie Gehörschutz, wenn Sie das Gerät verwenden. Der Lärmpegel wurde gemäß der EN 60745 Norm gemessen. Die spezifischen Lärmmesswerte finden Sie in der Tabelle der technischen Daten.

b- Vibrationslevel

- Der erklärte Gesamtschwingwert wird nach einer standardisierten Testmethode gemessen und kann verwendet werden, um Maschinen zu vergleichen oder eine erste Expositionsbewertung vorzunehmen. Die tatsächlichen Vibrationen können je nach Verwendung der Maschine variieren.
- Sicherheitsmaßnahmen sollten auf der geschätzten Exposition während realer Arbeitsbedingungen basieren, einschließlich der Zeiten im Leerlauf, im Stillstand und bei aktiver Nutzung.
- Längerer Kontakt mit Vibrationen kann zu gesundheitlichen Problemen wie Weißfingerkrankheit (Raynaud-Syndrom) oder Karpaltunnelsyndrom führen.
- Diese Erkrankungen beeinträchtigen das Handgefühl, die Temperaturkontrolle und können Taubheit oder Schäden verursachen.
- Faktoren, die zur Weißfingerkrankheit beitragen, sind kaltes Wetter, Rauchen, Gefäßerkrankungen, hohe Vibrationspegel und lange Expositionsdauern.

- Zur Risikominimierung tragen Sie Handschuhe, halten Sie Ihre Hände warm, greifen Sie das Werkzeug fest, aber ohne zu drücken, und machen Sie regelmäßige Pausen.
- Bediener sollten regelmäßig ihre Hände auf Symptome überprüfen und medizinischen Rat einholen, wenn Probleme auftreten.

c- Elektromagnetisches Feld

WARNUNG! Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten interferieren kann. Um das Risiko schwerwiegender oder tödlicher Verletzungen zu verringern, sollten Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Implantathersteller konsultieren, bevor sie dieses Gerät verwenden.

IV. INBETRIEBNAHME



Bevor Sie Eingriffe am Produkt vornehmen, stellen Sie sicher, dass das Produkt vom Stromnetz getrennt ist.

4.1- Auspacken

- Entfernen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig und unbeschädigt sind.
- Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, betreiben Sie das Gerät nicht, bis das fehlende oder defekte Teil ersetzt oder der Fehler behoben wurde.

4.2- Inhalt

Das Verpackungspaket enthält:

- Hauptgerät
- Vakuum-/Blasrohre
- 3 Schrauben zur Rohrmontage
- 1 Sammelbehälter
- 1 Schultergurt
- 1 Bedienungsanleitung

4.3- Montage

- Der Bläser/Vakuum muss vor der ersten Verwendung montiert werden.
- Dies umfasst das Befestigen der Bläser-/Vakuumrohre, des Schultergurts und des Sammelbehälters.
- **WARNUNG!** Verwenden oder starten Sie das Produkt niemals, bis es vollständig montiert ist.
- **WARNUNG!** Wenn ein Teil fehlt oder beschädigt ist, schließen Sie das Gerät nicht an, bis das fehlende oder beschädigte Teil ersetzt wurde.

4.3.1- Rohre (Abb. 2 und 3)

- Entfernen Sie die beiden Rohre und Schrauben aus der Verpackung.
- Abb. 2+3a: Setzen Sie Rohr (a) in Rohr (b) ein und sichern Sie sie mit einer der langen Schrauben (c).
- Abb. 2+3b: Stecken Sie Rohrabschnitt (b) in das Motorengehäuse (3) und befestigen Sie es mit den verbleibenden langen Schrauben und der kurzen Schraube (d).
- Stellen Sie sicher, dass die Rohrmontage richtig ausgerichtet und fest angezogen ist.

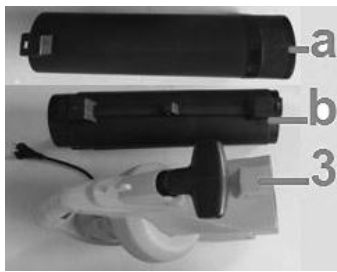


Abb. 2



Abb. 3a

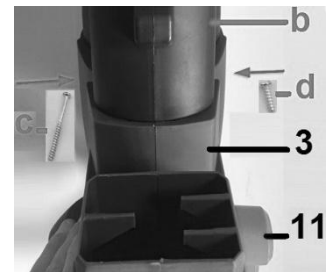


Abb. 3b

4.3.2- Schultergurt (Abb. 4)

- Öffnen Sie den Druckknopfverschluss (a), befestigen Sie ihn am Aufhängepunkt (6) in der Nähe des Griffs und schließen Sie dann den Druckknopfverschluss.
- Um den Schultergurt (5) auf die gewünschte Länge anzupassen, schieben Sie die verstellbare Schnalle nach vorne oder hinten.

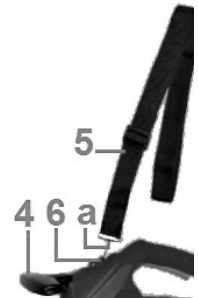


Abb. 4

4.3.3- Laubsammeltasche (Abb. 5)

- Befestigen Sie das Lanyard der Tasche (a) am Haken (b) des Rohrs (Abb. 5a).
- Verbinden Sie den Anslussteiler der Tasche (c) mit dem Gehäuseauslass (d) (Abb. 5b und 5c).
- Drücken Sie die Laschen (e) des Anschlusses der Sammeltasche (c) fest auf den Auslass, bis sie einrasten.
- Um die Sammeltasche zu entfernen, halten Sie den Griff fest, drücken Sie die Laschen (e) nach unten und ziehen Sie den Anschluss (c) aus dem Gehäuseauslass (d).



Abb. 5a

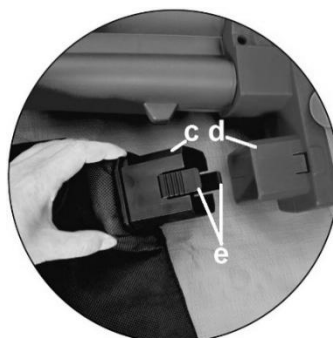


Abb. 5b



Abb. 5c

V. BETRIEB

5.1- Geplanter Einsatz

Das Produkt ist für den Außeneinsatz in privaten Gärten oder auf Rasenflächen vorgesehen und nicht für den professionellen oder industriellen Einsatz, wie in öffentlichen Parks oder Sportplätzen. Der Blower/Vakuum ist speziell zum Blasen und Saugen von Laub und Rasenabfällen wie Grasschnitt und kleinen Ästen (unter 5 mm) gedacht und sollte nicht für andere Zwecke verwendet werden, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind. Es darf nur auf trockenen Oberflächen betrieben werden und niemals auf feuchten oder nassen Flächen. Zudem darf das Gerät nicht für ungeeignete Aufgaben wie das Saugen von Flüssigkeiten, Plastiktüten oder Taschentüchern sowie das Blasen von Feuer, brennbaren oder explosiven Materialien verwendet werden.

5.2- Betrieb

- Vor dem Betrieb überprüfen Sie das Produkt auf Gebrauchsspuren oder Schäden und stellen Sie sicher, dass alle Schrauben, Bolzen und Muttern fest angezogen sind.

- Ersetzen Sie beschädigte Teile und ziehen Sie Schrauben, Bolzen und Muttern bei Bedarf fest.
- Schließen Sie den Blower/Vakuum nur an herkömmliche Steckdosen mit einer 220-240V Wechselstromversorgung an.
- Verwenden Sie Verlängerungskabel nur, wenn es unbedingt erforderlich ist, und stellen Sie sicher, dass diese für den Außeneinsatz zugelassen sind.
- Seien Sie sich bewusst, dass die Verwendung von Verlängerungskabeln die Spannung verringern kann, was die Leistung beeinträchtigen oder zu einer Überhitzung des Motors führen kann.

5.2.1- Anschluss des Stromkabels

- Stecken Sie das Stromkabel (10) in ein zugelassenes Verlängerungskabel und führen Sie das Verlängerungskabel um den Verankerungshaken (9), um es zu sichern.
- Schließen Sie das Verlängerungskabel an die Stromversorgung an.
- Tipp: Um zu verhindern, dass sich das Verlängerungskabel während des Gebrauchs löst, verwenden Sie die Kabelhalterung.

5.2.2- Ein- und Ausschalten (Abb. 6)

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7), um den Blower/Vakuum einzuschalten.
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (7) los, um das Gerät auszuschalten.
- **WICHTIG:** Nachdem der Blower/Vakuum ausgeschaltet wurde, ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle und verstauen Sie das Gerät ordnungsgemäß. Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt, wenn es mit Strom verbunden ist.



Abb. 6

5.2.3- Gebrauch

- Für den optimalen Gebrauch positionieren Sie den Schultergurt bequem über Ihrer Schulter und halten den hinteren Griff auf Hüfthöhe, sodass das Gewicht des Geräts größtenteils auf den Rollen ruht. Betreiben Sie das Gerät immer mit beiden Händen; verwenden Sie es niemals einhändig.
- Beim Saugen von Laub bewegen Sie das Gerät auf den Rollen, um den idealen Abstand zum Boden zu wahren. Der Blower/Vakuum ist speziell für Laub entwickelt und sollte nicht verwendet werden, um Äste, Steine oder andere harte Materialien aufzusaugen, um Schäden zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät als Laubbläser verwenden, arbeiten Sie in ausreichendem Abstand von festen Objekten wie Wänden oder Zäunen. Halten Sie den Blower-Vakuumschlauch in einem geeigneten Abstand vom Laub, um eine effektive Arbeit zu gewährleisten.
- Halten Sie immer einen konstanten Abstand zum Laub und blasen Sie es nach vorne, um eine effiziente Leistung zu erzielen.

Tipps für die Verwendung Ihres Blower-Vakuums

Die folgenden Tipps helfen Ihnen, das Blower-Vakuum effektiver zu betreiben:

- Saugen Sie immer trockenes Laub, Schnittreste oder allgemeine Gartenabfälle, da nasse Materialien schwerer zu zerkleinern sind und die Maschine verstopfen können.
- Bei feuchtem Laub oder Abfällen verwenden Sie die Blasfunktion, um sie in einen Haufen zu sammeln, und saugen Sie sie erst nach dem Trocknen auf.
- Vermeiden Sie das Saugen von Bereichen mit Steinen oder harten Objekten, da diese das Impeller beschädigen können.
- Saugen Sie keinen Boden auf, da dieser oft Feuchtigkeit enthält und sich mit anderen Abfällen vermengen kann, was die Maschine verstopfen kann.
- Das Blower-Vakuum ist nicht für die Entsorgung von Müll gedacht; verwenden Sie es nur für allgemeine Gartenabfälle.
- Für optimale Leistung und Komfort entleeren Sie den Sammelbeutel, wenn er etwa halb voll ist. Dies verringert das Gewicht und verbessert die Vakuumeffizienz.

5.2.4- Änderung des Funktionsmodus (Abb. 7)

Um das Gerät vom Blasmodus in den Vakuummodus umzuschalten:

- Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Bewegen Sie den Auswahlhebel (11) in die gewünschte Position.

a) Blasposition (Abb. 7a)

- Wenn der Blasbetrieb ausgewählt ist, wird Luft durch das große Rohr gezogen und dann mit deutlich höherer Geschwindigkeit in die untere Kammer unter dem Blower/Vakuumschlauch ausgeblasen.
- Wenn der Blasbetrieb ausgewählt ist, stellen Sie sicher, dass der Blower-Vakuum in sicherer Weise ausgerichtet und verwendet wird. Richten Sie den Luftstrom des Blower-Vakuums niemals direkt oder indirekt auf eine andere Person oder ein Tier.

b) Vakuumposition (Abb. 7b)

- Wenn der Vakuumbetrieb ausgewählt ist, wird Luft und Abfall durch das große Rohr gezogen und dann durch das Zerkleinerungsimpeller gezwungen.
- Der Abfall wird zerkleinert und dann in den Sammelbeutel geblasen.
- **HINWEIS:** Stellen Sie immer sicher, dass der Sammelbeutel korrekt befestigt ist.
- Seien Sie immer vorsichtig, was in das Blower/Vakuum-Rohr gezogen wird, da dieses Produkt nur für Gartenabfälle wie Laub, Äste und Gartenabfälle entwickelt wurde.



Abb. 7a

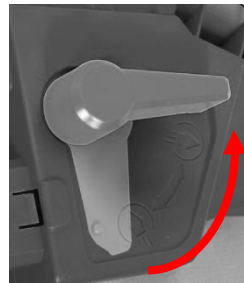


Abb. 7b

WICHTIG! Bei Verwendung des Blower/Vakuum-Wählhebels:

- Zwingen Sie den Hebel nicht; er sollte sich mit minimalem Widerstand leicht bewegen. Wenn der Hebel schwer zu bewegen ist, trennen Sie die Stromversorgung, entfernen Sie den Sammelbeutel und überprüfen Sie, ob Schmutz, Staub oder Schlamm den Hebel im großen runden Auslass blockieren.
- Stellen Sie sicher, dass der Auswahlhebel vollständig auf eine Seite für den gewünschten Betrieb eingestellt ist und nicht zwischen den Modi hängen bleibt.

5.2.5- Laubsack (Abb. 8)

- **HINWEIS:** Bevor Sie den Laubsack entfernen und entleeren, stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Um den Laubsack (a) zu entleeren, ziehen Sie einfach den Reißverschluss auf und entleeren Sie den Inhalt.



Abb. 8

VI. WARTUNG UND LAGERUNG



Bevor Sie am Produkt arbeiten, stellen Sie sicher, dass es vom Stromnetz getrennt ist.

Erinnerung: Achten Sie darauf, die Maschine in gutem Zustand zu halten und führen Sie nach jeder Nutzung sowie vor der Lagerung regelmäßige Wartungsarbeiten durch. Jegliche Vernachlässigung der Wartung reduziert die Lebensdauer der Maschine und erhöht das Risiko von Ausfällen und Unfällen.

Um das Sicherheitssystem während der gesamten Lebensdauer der Maschine zu erhalten, ist es wichtig, Wartung und ordnungsgemäße Reinigung durchzuführen. **VERWENDEN SIE KEINE NICHT KONFORMEN ERSATZTEILE UND ZERLEGEN SIE DAS GERÄT NICHT SELBST ODER ÄNDERN SIE DIE SICHERHEITSEINRICHTUNGEN.**

6.1- Nach der Nutzung der Maschine

- Entleeren Sie den Laubsack.
- Überprüfen Sie das Vakuumrohr und entfernen Sie eventuelle Blattreste.

6.2- Reinigung

- Reinigen Sie Kunststoffteile mit einem weichen, sauberen Tuch.
- Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel wie Lösungsmittel, Reinigungsmittel oder scheuernde Schwämme.
- Verwenden Sie keine ätzenden Substanzen zur Reinigung von Kunststoffteilen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder Flüssigkeiten und stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät gelangt.
- Verwenden Sie eine weiche Bürste, um die Lüftungsöffnungen zu reinigen.

6.3- Service

- Lassen Sie Ihr Produkt von einem qualifizierten Techniker mit ausschließlich identischen Ersatzteilen warten, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Sofern in diesem Handbuch nichts anderes angegeben ist, sollten Reparaturen oder Teileersetzungen nur von einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden.
- Dieses elektrische Produkt entspricht den relevanten Sicherheitsstandards; Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden, um ernsthafte Risiken für den Benutzer zu vermeiden.
- Pflegen Sie die Maschine sorgfältig und halten Sie sie sauber, um eine bessere und sicherere Leistung zu gewährleisten.

6.4- Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt und entleeren Sie den Laubsack.
- Lagern Sie das Produkt, das Benutzerhandbuch und Zubehör in der Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort auf, verschlossen und außerhalb der Reichweite von Kindern.

6.5- Entsorgung

- Abfall: Entsorgen Sie Abfälle nicht mit dem Haushaltsmüll oder in der Umwelt. Entsorgen Sie ihn an einem dafür vorgesehenen Abfallentsorgungsort oder folgen Sie den Richtlinien Ihrer lokalen Behörde.
- Werkzeug: Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll oder werfen Sie es in die Umwelt.
- Entsorgen Sie das Werkzeug an einem Sammelzentrum für Elektro- und Elektronikgeräteabfälle, einem Abfallannahmезentrum oder fragen Sie bei Ihrer lokalen Behörde nach.
- Entsorgen Sie Reste, das Werkzeug, Zubehör und Verpackungen gemäß den lokalen Umweltschutzvorschriften.